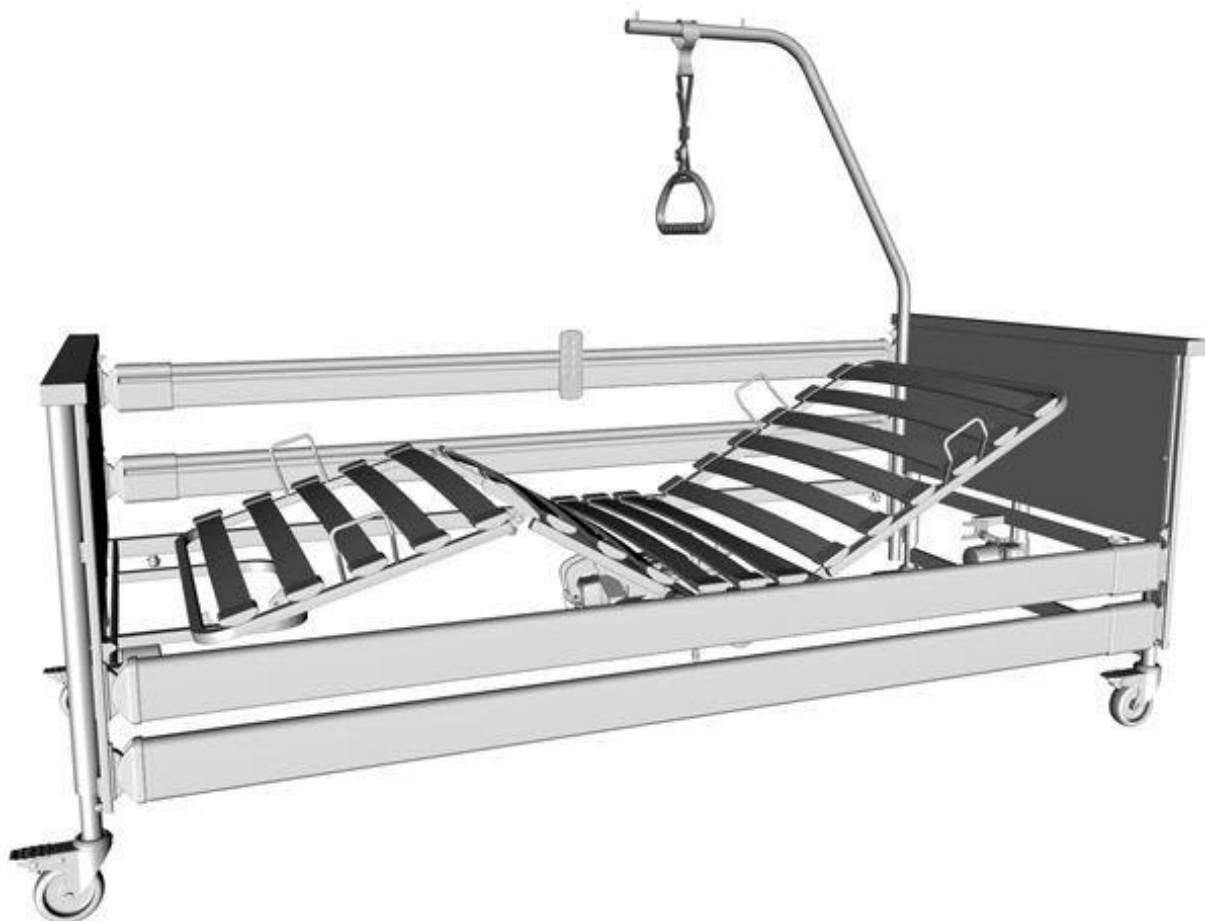


Dali



Klinik | Pleje | **Hjemmepleje** | Privat



Brugsanvisning

Part A: Generel Information

Part B: Operatør og tekniske funktioner

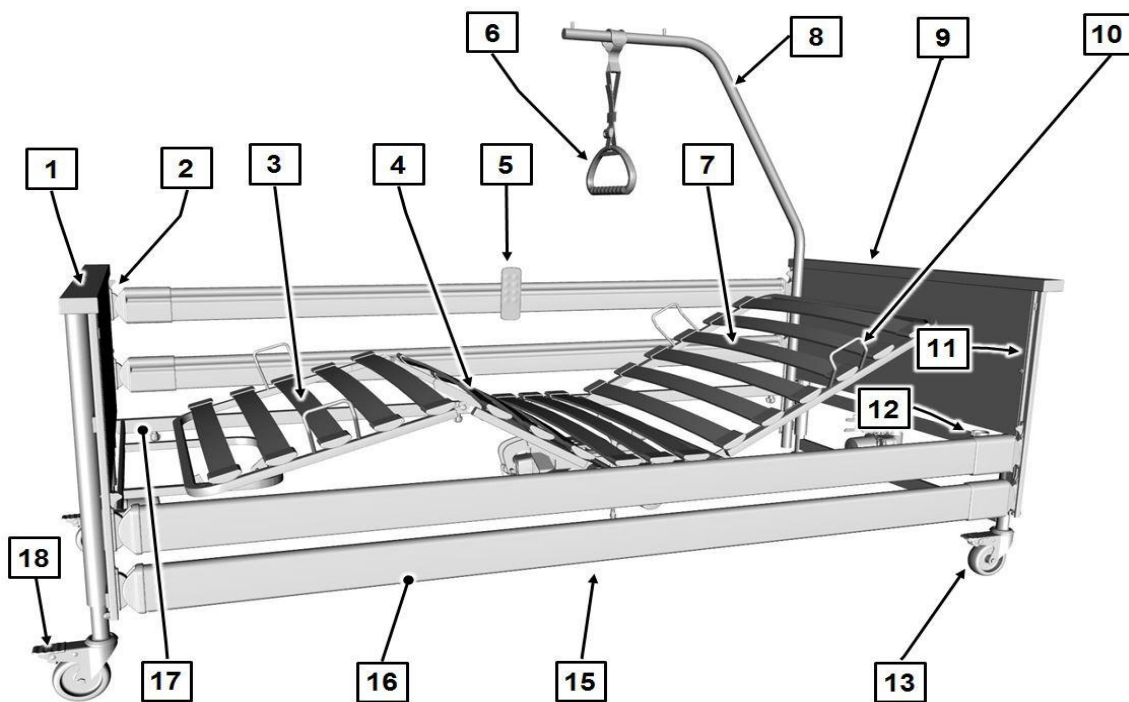
Part C: Plejepersonale og patienter

Information til Personale

Ud over denne vejledning, er der yderligere produktinformationer tilgængeligt.

- **"Lock-APP"**: Kan downloades fra App og playstore
-

Part A: General information



[1] Fodgærde	[2] Udløsningsknap til sengehest (4)
[3] Underbensstøtte	[4] Lårstøtte
[5] Fjernbetjening	[6] Trekantet håndtag
[7] Ryglæn	[8] Galge
[9] Hovedgærde	[10] Madras styr (4)
[11] Styreskinner (4)	[12] Sengegalge holder (2)
[13] Hjul (4)	[14] Kontrolenhed
[15] Motor til ryglæn og lårstøtte)	[16] Sengehest
[17] Madrasramme	[18] Bremsepedal

i I denne brugsanvisning refererer tal og bogstaver, der vises i firkantede parenteser [] og fed skrift til plejesenge og betjeningsenheder som vist på denne illustration.

Indholdsfortegnelse

Part A: Generelle informationer

1	Address, information tilkunder, personale, henvisninger og personale	1
2	Forord	2
3	Forklaring om vejledningsmanualen	3
	Sikkerhedsinformationer	3
	Ikon informationer	4
4	Produkt beskrivelse.	5
	Formålsbestemt anvendelse	5
	Kontraindikationer	6
	Sengens opbygning	7
	Madrasramme.....	7
	Sikkerhedsside (click in)	7
	Elektronisk justerings	8
	Madrasramme størrelse	8
	Tekniske data	9
	Typenummer.....	9
	PIDNummer	9
	Forklaring af anvendte symboler	10
	Anvendte materialer	11
	Dimensioner og væg	11
	Justerings egenskaber	12
	Omgivelsesbetingelser	12
	Elektriske Data: Dalistandard, low, low-entry	14
	Elektriske Data: Daliecon,low	16
	Elektrisk Data:Daliwash	17
	Information om elektromagnetiske kompatibilitet(EMC)	19

1 Adresse, information til kunder, henvisninger og personale.

Fabrikant

Burmeier GmbH & Co. KG

(A Stieglmeyer Group company)

Pivitsheider Straße 270 • D-32791 Lage/Lippe, Germany

Tel.: +49 (0) 5232 9841- 0 • **Fax:** +49 (0) 5232 9841 -41

Email:

info@burmeier.com **Internet:**

www.burmeier.de

Service Center

Kontakt vores servicecenter for bestilling af reservedele i Tyskland og for servicekrav eller andre spørgsmål:

Burmeier GmbH & Co. KG

(A Stieglmeyer Group company)

Pivitsheider Straße 270 • D-32791 Lage/Lippe, Germany

Tel.: +49 (0) 5232 9841- 0

Fax: +49 (0) 5232 9841 - 41

Email: info@burmeier.com

Information til kunder

Ud over disse driftsinstruktioner er yderligere produktinformation tilgængelig:

- **"Lock-APP" applikation** :Kan downloads fra Appstore and PlayStore.
- **"Burmeier" applikation:** Kan downloades fra the Appstore and PlayStore.
- **Quick Guide:** For at betjene de sengefunktioner, der bruges mest, kan downloades fra www.burmeier.de

Henvisninger

Kunder udenfor Tyskland kan kontakte vores distributionsselskaber i deres respektive land, hvis de har spørgsmål. Kontaktoplysninger findes på vores hjemmeside.

Dette produkt er ikke licenseret til brug på det nordamerikanske marked. Dette gælder især USA. Distribution og brug af plejesengen på disse markeder, inklusive tredjeparter, er forbudt af fabrikanten.

2 Forord

Kære kunde,

Burmeier har bygget denne seng for at give dig den bedst mulige hjælp til de udfordringer, som plejen i hjemmet stiller. Vi forfølger vores mål om at udvikle holdbare produkter af høj kvalitet. Vores produkter skal få borger til at føle sig så sikre og komfortable som muligt under deres ophold i sengen og som gør arbejdsgangen for plejepersonale og pårørende lettere. Af denne grund testes alle funktioner og elektrisk sikkerhed inden levering. Hver seng forlader vores fabrik i perfekt stand.

Korrekt betjening og pleje er nødvendig for at holde sengen i fremragende stand under langvarig brug. Læs derfor og overhold disse instruktioner nøje. De hjælper dig med at sætte sengen i brug første gang og bruge den dagligt. Denne brugsanvisning indeholder alle de oplysninger, du har brug for, for at gøre det så let og sikkert som muligt at kontrollere og håndtere denne seng, både for dig som anvender sengen og plejepersonalet. Dette er en praktisk opslagsbog og bør holdes tæt på hånden på alle tidspunkter.

Den medicinske detailhandel, der leverede denne seng, er også der for at hjælpe dig med alle spørgsmål og om service og reparationer i løbet af produktets levetid.

Denne seng er designet til at give den person, der har behov for pleje, et sikkert og praktisk udstyr, der giver en afgørende støtte.

Tak for den tillid, du har i os og vores produkter. Burmeier GmbH & Co. KG Dear Customer,

Hvis du er medicinsk produktforhandler og gerne vil komme i kontakt med Burmeier. Kan du er velkommen til at ringe til os: Vores kundeservicecenter i Tyskland kan kontaktes på +49 (0) 5232 9841 - 0. Forhandlere uden for Tyskland kan kontakte vores salgsdistributører i deres eget land, hvis de har spørgsmål. For mere information besøg:

www.burmeier.com

3 Instruktions Manual

Sikkerhedsinformationer:

På leveringstidspunktet repræsenterer Dali-plejesengen avanceret teknologi og er testet af et uafhængigt testinstitut.

Brug kun Dali-plejesengen, hvis den er i perfekt stand. Forklaring af de anvendte sikkerhedssymboler

I denne brugsanvisning vises sikkerhedsoplysninger på følgende måde:



ADVARSEL

ADVARSEL

- ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade



FORSIGTIG

FORSIGTIG

- FORSIGTIGT: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.



OPMÆRKSOM


OPMÆRKSOM

- BEMÆRKNING angiver en skadelig situation, der kan resultere i skade på produktet eller noget deromkring.

De anvendte sikkerhedssymboler erstatter ikke de skriftlige sikkerhedsoplysninger. Det er derfor vigtigt at læse sikkerhedsinformationen og følge instruktionerne nøjagtigt!

Symbol information

Generel information og henvisninger vises på følgende måde:

 Generel information, tip og nyttige handlingsforløb.

Henvisning eller aktivt link: Angiver kapitelnavnet og sidenummeret i brugsanvisningen, hvor du finder det, du leder efter. Eksempel: Del B: Sikkerhedsoplysning »3

4 Produkt beskrivelse

Anvendelsesformål

- Dali-plejesenger er en behagelig løsning til at lette plejen af skrøbelige personer, der har behov for pleje i ældre- eller plejehjem. Desuden blev den udviklet som en understøttende løsning til hjemmepleje, handicappede, eller skrøbelige personer. Det er designet til at støtte denne pleje.
- Brug af Dali-plejesengen på hospitaler er kun tilladt i lokaler, der er beregnet til medicinsk behandling af applikationsgruppen 0.
- Yderligere detaljer om det tilladte anvendelsesmiljø findes i kapitlet Del A: Omgivelsesbetingelser »12. Yderligere information om mulig elektromagnetisk påvirkning findes i kapitlet Del A: Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)» 19.
- Denne seng kan være beregnet til pleje under opsyn af en læge og tjene til diagnosticering, behandling eller observation af borgere. Det er derfor udstyret med muligheden for at låse de elektriske justeringsfaciliteter.
- Denne seng har ingen specielle stik. Vær opmærksom på dette, før du tilslutter ekstra net drevet (medicinsk) elektrisk udstyr.
- Om nødvendigt kan du finde yderligere råd om yderligere beskyttelsesforanstaltninger:
- I brugsanvisningerne til disse ekstra el-betjente elektriske apparater (f.eks. Positioneringssystemer for trykluft, infusionspumper, enterale tilførselsanlæg osv.)
- I den nuværende EN 60601-1-standard (sikkerhed for medicinske elektriske systemer)
- I den aktuelle udgave af VDE 0107-standard (Højspændingsinstallationer i hospitaler)
- Denne seng kan betjenes uden begrænsninger med en permanent maksimal belastning på 185 kg (beboer og tilbehør (undtagen Dali Low Entry med op til 175 kg)).
- Den tilladte vægt af beboeren afhænger af den samlede vægt af tilbehør, der er tilsluttet til enhver tid (f.eks. Åndedrætsværn, infusioner, ...)

Vægt på tilbehør (inkl. Madras)	Maksimal tilladt vægt	
	Dali (standard, law-entry, econ, vask)	Dali law-entry
10 kg	175 kg	165 kg

Vægt på tilbehør (inkl. Madras)	Maksimal tilladt vægt	
	Dali (standard, low, econ, vask)	Dali low-entry
20 kg	165 kg	155 kg

- Se de sikkerhedsoplysninger, der findes i kapitlet Del B: Sikkerhedsoplysning »3, især i tilfælde af beboere i dårlig klinisk tilstand.
- Denne seng må kun betjenes af personer, der har modtaget instruktioner i dens sikre drift.
- Denne seng er egnet til flere brug. Når du bruger sengen igen, skal du være opmærksom på de nødvendige krav:
 - Se kapitel Del B: Rengøring og desinfektion »24
 - Se kapitel Del B: Vedligeholdelse »29

Sengen kan flyttes inden i rummet, selv når beboeren ligger i sengen. Først indstilles madrasbunden til en flad hjemmeposition på sit **laveste** niveau.

Denne seng må kun bruges under driftsbetingelserne beskrevet i denne brugsanvisning. Denne seng må ikke ændres. Al anden brug betragtes som i modstrid med det tilsigtede formål!

OPMÆRKSOM

- Dette produkt er ikke licenseret til brug på det nordamerikanske marked. Dette gælder især USA (USA). Distribution og brug af plejesengen på disse markeder, inklusive gennem tredjepart, er forbudt af producenten.

Kontraindikationer

Denne seng er kun egnet til beboere, der ikke falder under følgende minimumsstørrelse / vægt:

- Højde: 146 cm
- Vægt: 40 kg
- Kroppsmasseindeks 'BMI': 17

This bed is only suitable for residents who do not fall below

Produkt beskrivelse

BMI = beboerens vægt (kg) / beboerens højde ²

Eksempel a:

41 kg / (1,5 m x 1,5 m) = 18,2 = OK!

Eksempel b:

35 kg / (1,5 m x 1,5 m) = 15,6 = Ikke OK!

FORSIGTIG

Advarselstegn

- På grund af de mindre lemmer af beboere med en kropshøjde / vægt, der er mindre end dette, er der en øget risiko for indfangning mellem de åbne rum på sikkerhedssiderne, når der anvendes sikkerhedssystemer.

Konstruktiv opbygning af komponenter

Sengen leveres ikke monteret, men monteret på et opbevaringshjælpemiddel. Det kan også let transporteres inden for blokke af lejligheder. Det består af to chassis (et hoved og fodbræt); en madrassbundramme opdelt i midten; fire sikkerhedssøjler og en løftestang med et håndtag. Sengen står på fire styrbare hjul, som alle er udstyret med en låsebremse.

Madrassens bundramme

Madrassens bundramme er opdelt i fire sektioner med ryglæn, et fast midt afsnit, en lårhvile og en underbensstøtte. Ryglæn og lårstøtte kan alle justeres ved hjælp af elektriske motorer. Madrassbundhøjden kan justeres vandret til en høj position eller til en trendelenburg position. Alle justeringer aktiveres med et håndtag.

Sikkerhedsside (Click-In)

Sengen har klik-in sikkerhedssøjler på begge sider af sengen, der er hævet for at udgøre en barriere eller sænket, hvis de ikke er påkrævet. Sikkerhedssider beskytter borgeren mod utilsigtet falder ud af sengen. Klik-in-sikkerhedssiden udmærker sig ved sin lette installation og brugervenlige betjening. Det fås i træ- eller metaldesign afhængigt af sengen.

Elektrisk justeringssystem

Det elektriske justeringssystem på denne seng er førstefejlsikker, flammehæmmende (til V0) og i Dali-standarden består vask og low-entry af:

- En 'ekstern' strømpakke
Strømforsyningen består af: Spændingstransformator og spændingsforbindelseskabel og kan bruges som instrumenter til at adskille sengen fra strømforsyningssystemet. Spændingstransformatoren genererer en beskyttende spænding, der er sikker for både opholds- og plejepersonalet.
Strømforsyningen giver alle drev (motorer) beskyttende spænding vha. Et tilslutningskabel. Den tilgængelige sokkel er beskyttet mod indtrængen af vand.
- En central styreenhed.
Alle drivmotorer og fjernbetjening (Bluetooth-håndsæt) er koblet / forbundet til den centrale kontrolenhed
- Et bluetooth-håndsæt med en robust krog (koblet / forbundet til kontrolenheden via en Bluetooth-interface eller en stikforbindelse afhængigt af drevsystemet).
Plejepersonale kan låse justeringsmulighederne på fjernbetjening, når det er nødvendigt på grund af borgerens dårlige kliniske tilstand.
- To drivmotorer til vandret højdejustering
- En drivmotor til lårstøtte.
- En drivmotor til ryglænet.

Dali-Econ og -indgang består af:

- En central styreenhed. Alle drivmotorer og kabelfjernebetjening er tilsluttet centralenheden;
- Et netkabel: et spiralkabel med EPR-omhylning og landsspecifikt stik. Disse stik kan bruges som instrumenter til at adskille sengen fra strømforsyningssystemet. Netkablet kan udskiftes af vedligeholdelsespersonale.
- Et kabelfjernebetjening med robust krog, der er forbundet til kontrolenheden via stikforbindelse.
- Plejepersonale kan låse justeringsindstillingerne på fjernbetjening, når det er nødvendigt på grund af beboerens dårlige kliniske tilstand.
- To drivmotorer til vandret højdejustering.
- En drivmotor til lårstøtten.
- En drivmotor til ryglænet.

Madras størrelse

Dali kan bestilles i følgende størrelse



Denne brugsvejledning beskriver muligvis funktioner eller funktioner, som din model af sengen ikke har.

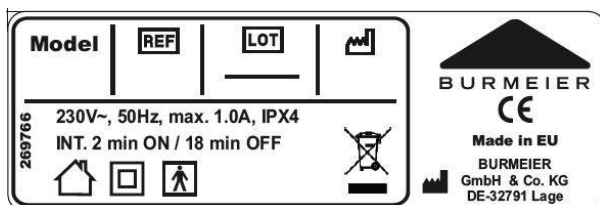
Produkt beskrivelse

Madrasdimensioner (W x L)	Ydre dimensioner (W x L)
90 x 200 cm (Træ eller metal ramme)	101 x 218 cm


Tekniske Data

Modeltype




Du kan finde modeltype på sengestativet i hovedenden. Modeltype indeholder følgende information:



Del A: Billede1: Eksempler på typeskilt

 De nøjagtige tekniske data findes på typeskiltet på din seng.

Forklaring af symboler til nøjagtig identifikation af sengen:

Icon	Meaning
Model	Senge model
	Model nummer
	Vare nummer
	Produktionsdato (uge / år)







PIDNummer

Relevant ordreinformation opsummeres for producenten under PID-nummeret. Hav PID-nummeret klar, når du kontakter din specialistforhandler. Du kan finde PID-nr. på sengestativet i hovedenden.



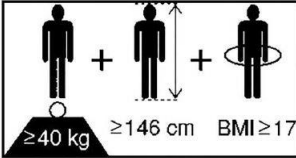
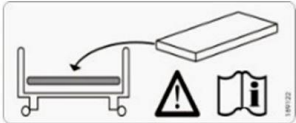
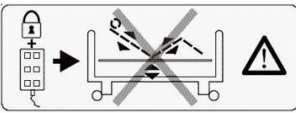


Del A: Billed2: PID Nummer

Forklaring af de anvendte grafiske symboler

Forklaring af de anvendte grafiske symboler:	
	Enhed med påført del BF i henhold til IEC 601-1 (særlig beskyttelse mod elektrisk stød)
	Beskyttelse enhed II-enhed, stødfast
	Kun til brug i lukkede rum - må ikke bruges udendørs
	Bortskaf elektriske komponenter i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Bortskaffes ikke som husholdningsaffald!
	Advarsel!!!! Følg betjeningsvejledningen
IP X4	Caution! Follow the operating instructions
	Overensstemmelsesmærke i overensstemmelse med direktivet om medicinsk udstyr 93/42 EØF

Produkt informationer


Forklaring af de anvendte grafiske symboler:	
	Sikker arbejdsbelastning
	Maksimal tilladt vægt af beboer
	Minimum mål / vægt af beboer: Højde: 146 cm, vægt: 40 kg; kropsmasseindeks "BMI": 17
	Brug kun madrasser, der er godkendt af producenten.
	Lås fjernbetjening, hvis beboeren kan være i fare på grund af utilsigtet motoriserede justeringer

Anvendte Materialer

Sengen er overvejende fremstillet af stålsektioner belagt med en polyesterpulverfinish eller en metallegering af zink eller krom. Sikkerhedssiderne og madrassbunden er et af træ eller metal afhængigt af sengemodellen. Chassiset er et af stålprofiler med træpaneler. Alle overflader er forseglet.

De angivne overflader er sikre for kontakt med huden.

Dimissioner og vægt

 Alle indikationer på dimensioner og vægt i denne manual er omtrentlige.

	standard/econ	wash	/-indgang
Samlet seng med sikkerhedssider:			
Madrasrammer og dimensioner	Del A: Madrasramme størrelser »8		

	standard/econ	wash	low/low-entry
Samlet vægt, afhængigt af model	92 to 97 kg		
Sikker arbejdsbelastning	185 kg	185 kg	175 kg
Demonteret seng:			
Chassis med motorer	34 kg		
Træramme med motorer	37 kg	-	37 kg
Metalramme med motorer	41 kg		
4 sidebjælker i træ	13 kg		
4 sikkerhedssider af metal	17.5 kg		
Patient galje stang	5 kg		
Opbevaringshjælp	3 kg		

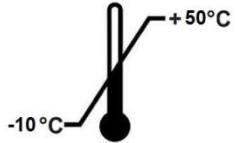
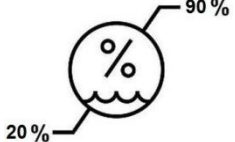
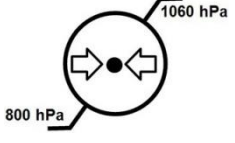
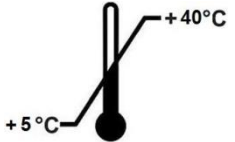
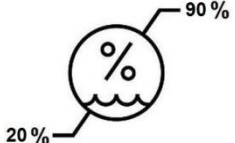
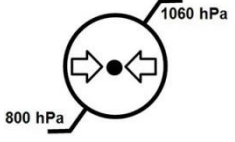
Justeringsindstillinger

	Sengemodell		
	standard, econ, wash	low	Low-entry
Justering af madrasbundens højde	Ca. 40 – 80 cm	Ca. 32 - 72 cm	Ca. 23 – 63 cm
Justering af ryglænet	Ca. 0° to 70°		
Justering af benstøtte	Ca. 0° to 35°		

Omgivende forhold

Støjniveau under justeringer	max. 48 dB(A)
De omgivende forhold, der er anført nedenfor, skal opretholdes:	
Til opbevaring / transport:	

Produkt beskrivelse

Stuetemperatur	min. -10°C max.+ 50°C	
Relativ luftfugtighed (ved 30 ° C; ikke-kondenserende. I højde ≤ 2000 m)	min. 20% max. 90%	
Luftryk	min. 800 hPa max. 1060 hPa	
I Brug:		
Stuetemperatur	min. + 5°C max. + 40°C	
Relativ luftfugtighed (ved 30 ° C; ikke-kondenserende. I højde ≤ 2000 m)	min. 20% max. 90%	
Luftryk	min. 800 hPa max. 1060 hPa	

Til brug i følgende applikationsgrupper i henhold til DIN EN 60601-2-52:

3:	Langtidspleje i sundhedsvæsenet, hvor medicinsk tilsyn er påkrævet, og om nødvendigt overvåges. Et medicinsk elektrisk udstyr, der bruges i medicinske procedurer, kan leveres til at hjælpe med at opretholde eller forbedre bogere tilstand. (f.eks. alders- og plejehjem, rehabiliteringsfaciliteter og geriatriske institutioner)
4:	Pleje i hjemmet. Et medicinsk elektrisk udstyr bruges til at lindre eller kompensere for kvæstelser, handicap eller sygdomme.

Elektriske Data: Dali standard,low-entry

Styreenhed	
	Type: CBSTI 01
Operating voltage	Fra ekstern strømforsyning type SMPS 12 eller SMPS14
Udgangsstrøm	8 A
Arbejdscyklus	Intermitterende drift: 2 min ON / 18 min OFF
Beskyttelseskategori	IPX6
Klassifikation	2

Send eregenskaber (gælder: CBSTI01 kontrolenhed og HBSTI Bluetooth-håndsæt)	
Frekvensbånd for transmission	2400 MHz - 2485 MHz
Type	BLUETOOTH Low Energy BLE 4.2
Modulation	GFSK
Maksimal effektiv udstrålet effekt (ERP)	10 dBm

Power pack		
	Type	
	SMPS12	SMPS14
Indgangsspænding	230 VAC (-15% / +10%)	100-240 VAC, 50/60 Hz -15% / +10%
Strømforbrug i standby	< 0.5 W	
Aktuel input	1.8 A max.	3.5 A max.
Udgangsspænding	32 VDC	24 VDC
Udgangsstrøm	4.5 A	6 A
Arbejdscyklus	Intermitterende drift: 2 min ON / 18 min OFF	
Beskyttelseskategori	IPX4	IPX6
Klassifikation	Beskyttelsesklasse 2	

--	--

Product Beskrivelse

Håndsæt med låsefunktion (låse ved hjælp af en magnetisk chip)

Type	HBSTI
Beskyttelseskategori	IPX6

Elektrisk motor til madrassbundhøjde

Type	Linak LA 24
Kraft / løft	1400 N / 405 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IPX4
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motor til ryglæn

Type	Linak LA 24
Kraft / løft	3500 N / 110 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IPX4
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motor til lårhvile

Type	Linak LA 24
Kraft / løft	2500 N / 60 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IP X4
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Generering af elektrisk motorstøj

Støjniveau under justeringer	< 50 dB (A)
------------------------------	-------------

Elektriske Data: Dali econ

Styreenhed	
Type	CA 40
Driftsspænding	100 – 240 VAC, 50/60 Hz
Aktuelt input	
Arbejdscyklus	Intermittent duty: 2 min ON / 18 min OFF
Beskyttelseskategori	IPX6
Klassifikation	Protection class 2

Netkabel	
Type	H05 BQ-F 2 x 0.75 mm 2 (EPR quality)

Håndsæt med låsefunktion (låser ved hjælp af en låsetast)	
Type	HL7X
Beskyttelseskategori	IPX4

Elektrisk motor til madrasbundhøjde	
Type	Linak LA 24
Kraft / løft	1400 N / 405 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IP X4
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motor til ryglæn	
Type	Linak LA 24
Kraft / løft	3500 N / 110 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IPX4

Produktinformation

Elektrisk motor til ryglæn

Duty cycle	2 min ON / 18 min OFF
------------	-----------------------

Elektrisk motor til lårhvile

Type	Linak LA 24
Kraft / løft	2500 N / 60 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IPX4
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motorstøj

Støjniveau under justeringer	< 50 dB (A)
------------------------------	-------------

Elektrisk Data: Daliwash

Styreenhed

	Type: CBSTI 01
Driftsspænding	Fra ekstern strømforsyning type SMPS 12 eller SMPS14
Output current	8 A
Arbejdscyklus	Intermitterende drift: 2 min ON / 18 min OFF
Beskyttelseskategori	IPX6
Klassifikation	2

Senderegenskaber (gælder: CBSTI01 kontrolenhed og HBSTI Bluetooth-håndsæt))

Frekvensbånd for transmission	2400 MHz - 2485 MHz
Type	BLUETOOTH energi BLE 4.2
Modulation	GFSK
Maksimal effektiv udstrålet effekt (ERP)	10 dBm

Power pack		
	Type	
	SMPS12	SMPS14
Indgangsspænding	230 VAC (-15% / +10%)	100-240 VAC, 50/60 Hz -15% / +10%
Strømforbrug i standby	< 0.5 W	
Aktuel input	1.8 A max.	3.5 A max.
Udgangsspænding	32 VDC	24 VDC
Udgangsstrøm	4.5 A	6 A
Arbejdscyklus	Intermitterende drift: 2 min ON / 18 min OFF	
Beskyttelseskategori	IPX4	IPX6
Klassifikation	Beskyttelse 2	

Håndsæt med låsefunktion	
Type	HBSTI
Beskyttelseskategori	IP X6

Elektrisk motor til madrasbundhøjde	
Type	Linak LA 27
Kraft / løft	1400 N / 405 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IP X6
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motor til ryglæn	
Type	Linak LA 27
Kraft / løft	3500 N / 110 mm
Indgangsspænding	24 V DC

Produkt beskrivelse

Elektrisk motor til ryglæn

Beskyttelseskategori	IP X6
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Elektrisk motor til lårstøtte

Type	Linak LA 27
Kraft / løft	2500 N / 60 mm
Indgangsspænding	24 V DC
Beskyttelseskategori	IP X6
Arbejdscyklus	2 min ON / 18 min OFF

Generering af elektrisk motorstøj

Støjniveau under justeringer	< 50 dB (A)
------------------------------	-------------

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)



For at sikre elektromagnetisk interferensfri drift skal du kun bruge kabler og tilbehør, der er godkendt af fabrikanten (se også kapitlet "Udskiftningsdele; tilbehør" i brugsanvisningen til sengen) som udskiftningsdele.

For den påtænkte anvendelse som beskrevet i hovedvejledningen er der ikke kendt / forventet nogen væsentlig ydeevne begrænsninger i dette lejets levetid som et resultat af mulig elektromagnetisk interferens fra tilstødende enheder.

Forsigtig

- Brug af andet tilbehør eller kabler end dem, der er leveret af BURMEIER til denne seng kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet i sengen og kan føre til forkert betjening

- Brug af HF-operation på sengen er forbudt, da det kan føre til uforudsigelige fejlfunktioner i sengen.
- Brug af denne enhed ved siden af andre enheder bør undgås, da dette kan resultere i ukorrekt drift. Hvis en sådan brug alligevel er nødvendig, skal denne enhed og de andre enheder overvåges for at sikre, at de fungerer korrekt.
- Bærbare RF-kommunikationsenheder (radio, mobiltelefoner osv.), inklusive deres tilbehør (f.eks. Antennekabler og eksterne antenner), bør ikke bruges i en afstand mindre end 30 cm fra de elektriske dele og kabler i denne seng. Manglende overholdelse af dette kan resultere i en reduktion i enhedens ydelse.

Sengen er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø beskrevet nedenfor. Operatøren eller brugeren af sengen skal sikre, at den bruges i et sådant miljø. Denne enhed er i overensstemmelse med følgende EMC-standarder for interferensemissioner og immunitet:

Omgivelsesgrænseværdier	
Fænomen	Hjemmesygepleje miljø
Ledede og udstrålede interferensemissioner	CISPR 11 Group 1; Class B
Harmoniske forvrængninger	see IEC 61000-3-2, Class B
Spændingsudsving og flimmer	see IEC 61000-3-3

Beklædning		
Fænomen	EMC grundlæggende standard eller testmetode	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Electrostatic discharge (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact
		+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air
High-frequency electromagnetic fields	IEC 61000-4-3	10 V/m; (80 MHz up to 2.7 GHz; 80% AM at 1 kHz)
High-frequency electromagnetic fields in the immediate vicinity of wireless communication devices	IEC 61000-4-3	See separate table zz (at the end of this chapter)

Product beskrivelse

Beklædning		
Fænomen	EMC grundlæggende standard eller testmetode	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Magnetfelter med energisk nominerede frekvenser	IEC 61000-4-8	Se separat tabel zz (i slutningen af dette kapitel)

AC-port til forsyningsindgang		
Fænomen	EMC grundlæggende standard	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Korte, forbigående elektriske forstyrrelser / sprænger	IEC 61000-4-4	
Jordleder	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV; +/- 2 kV;
Foretaget interferens induceret af højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V ind ISM- og frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz
Spændingsfald	IEC 61000-4-11	0% UT; 1/2 periode; at 0, 45,90, 135, 180, 225, 270 and 315degrees
		0% UT; 1 periode; og 70% UT; 25/30 perioder; enfase ved 0 grader Celsius
Spændingsafbrydelser	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 periods

DC-port til forsyningsindgang		
Fænomen	EMC grundlæggende standard	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Korte, forbigående elektriske forstyrrelser / sprænger	IEC 61000-4-4	+/- 2 kV; 100 kHz gentagelsesfrekvens
Jordleder	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV; +/- 2 kV;

DC port for supply input		
Fænomen	EMC grundlæggende standard	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Foretaget interferens induceret af højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V ind ISM- og frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz

Forbindelsesporte		
Fænomen	EMC grundlæggende standard	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Electrostatic discharge (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; contact +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV air
Foretaget interferens induceret af højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V ind ISM- og frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz

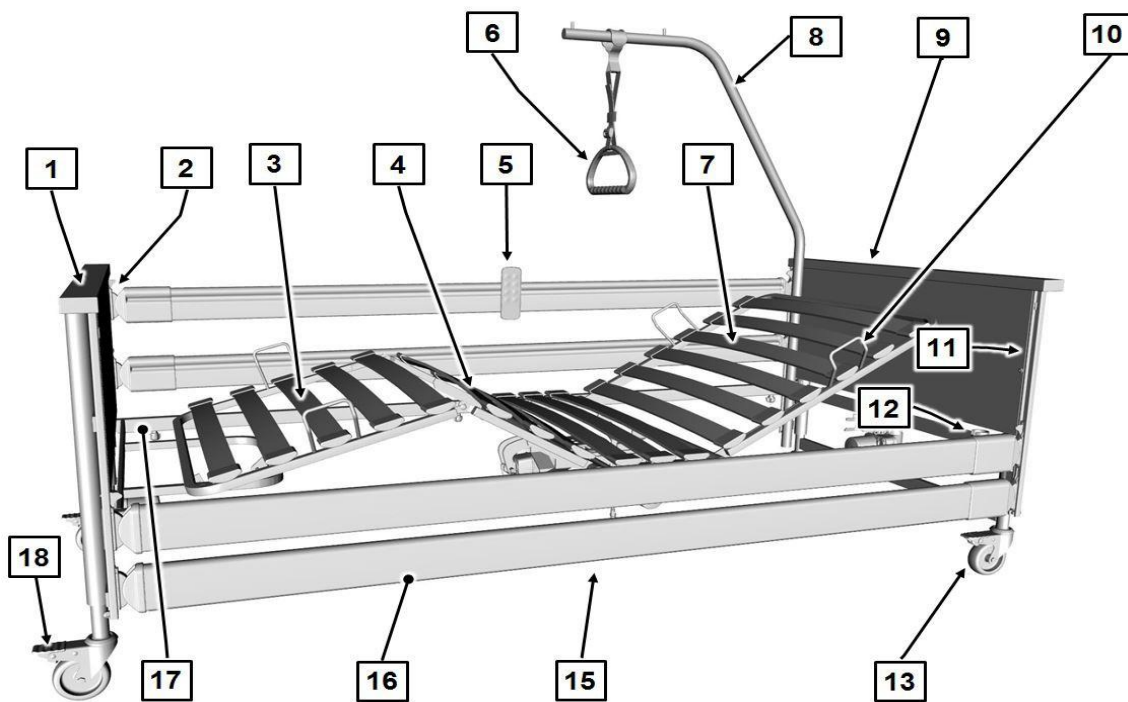
Porte til signalindgang / signaludgangsdele		
Fænomen	EMC grundlæggende standard	Immunitetstestniveau
		Hjemmemiljø
Elektrostatisk afladning (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; kontaktt +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV; air
Korte, forbigående elektriske forstyrrelser / sprænger	IEC 61000-4-4	+/- 1 kV; 100 kHz gentagelsesfrekvens
Foretaget interferens induceret af højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V ind ISM- og frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz

Produkt beskrivelse

Tabel zz: Testspecifikationer for hylsterets immunitet over for hørfrekvent trådløst kommunikationsudstyr						
Test frekvens MHz	Frekvensband	Radio service	Modulation	Max. power W	Distance m	Immunitetstestniveau $\mu\text{V/m}$
385	380 to 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430 to 470	GMRS 460 FRS460	+/- 5% lift, 1kHz sine wave	2	0.3	28
710	704 to 787	LTE band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	28
745						
780						
810	800 to 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN820, CDMA850, LTE band5	Pulse modulation 18 Hz	0.2	0.3	28
870						
930						
1720	1700 to 1990	GSM 1800 CDMA 1900,GSM 1900, DECT,LTE band 1;3;4; 25; UMTS	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400 to 2570	Bluetooth, WLAN 802.11	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28

Tabel zz: Testspecifikationer for hylsterets immunitet over for højfrekvent trådløst kommunikationsudstyr						
Test frekvens MHz	Frekvensband	Radio service	Modulation	Max. power W	Distance m	Immunitet stestnive au v / m
		b/g/n, RFID 2450, LTE band 7				
5240	5100 to 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

Del B: Operatør og teknisk personale



[1] Fodgærde	[2] Udløsningsknap til sengehest (4)
[3] Underbensstøtte	[4] Lårstøtte
[5] Fjernbetjening	[6] Trekantet håndtag
[7] Ryglæn	[8] Galge
[9] Hovedgærde	[10] Madras styr (4)
[11] Styreskinner (4)	[12] Sengegalge holder (2)
[13] Hjul (4)	[14] Kontrolenhed
[15] Motor til ryglæn og lårstøtte)	[16] Sengehest
[17] Madrasramme	[18] Bremsepedal



I denne brugsanvisning refererer tal og bogstaver, der vises i de firkantede parenteser [] og med fed skrift til plejesenge og betjeningsenheder som vist på denne illustration.

Indhold

Del B: Operatør og teknisk personale

1	Målgrupper, kvalifikationer og pligter	1
	Operatører	1
	Operatørens ansvar	1
	Tekniske detaljer	2
2	Sikkerhedsinformation.....	3
	Generel information.....	3
	Sikkerheds Information til betjening af sengen	3
	Elektriske kabler og tilslutninger	4
	Driftstid for elektriskedrev	4
	Fjernbetjening	5
	Bluetoothfjernbetjening	6
	Power	6
	Sengejustering	6
	Særlige farer	8
	Risiko for brand.....	8
	Batteri.....	8
	Sikkerhedsoplysninger til tilbehør og ekstra udstyr	9
	Brug af elevatorer.....	9
	Sikkerhedsoplysninger til tilbehør	9
	Sikkerhedsoplysninger til bortskaffelse.....	10
3	Montering af plejesengen.	11
	Værktøj.....	11
	Inkluderet i pakken.....	11
	Krav til placering.....	11
	Madrasramme	12
	Chassis.....	13
	Sikkerhedsside	14
	Elektrisk tilslutning.....	17

	Tilslutning af tilslutning (standard / CBSTI 01)	19
	Tilslutningsopgave (Dali econ / CA 40).....	19
	Tilslut til Plug-In Power Pack	20
4	Anvendelse	21
	Power Pack-tilslutning	21
	Parring af Bluetooth-betjening	22
	Klargør betjening.....	22
5	Rengøring og desinfektion	24
	Sikkerhedsoplysninger om rengøring og desinfektion.....	24
	Rengørings- og desinfektionsplan	25
	Manualrengøring.....	25
	Automatiskrengøring(Dali wash).....	25
	Instruktion af plejepersonale og teknisk personale	26
	Rengørings- og desinfektionsmidler	27
	Håndtering af rengørings- og desinfektionsmidler	28
6	Vedligeholdelse.	29
	Juridiske principper	29
	Inspektioner og funktionskontrol	30
	Driftsstrøm testprocedure	31
	Inspektionsrapport	32
	Reserve dele	36
7	Udskiftning af elektriske komponenter.....	37
	Sikkerhedsinformation.	37
	Udskiftning kabelbetjening	38
	udskiftningBluetoothbetjening	39
	Udskiftning af batteri til Bluetooth-håndsæt	39
8	Fejlfinding	41
	Fejl og deres rettelse	41
9	Demontering af plejesengen.....	42
	Demontering af madrasbunden	43
	Monter den demonterede seng på opbevaringshjælpen	44

10	Bortskaffelse.....	45
	Bortskaffelse af sengen.....	45
	Bortskaffelse af emballage.....	45
	Bortskaffelse af elektrisk komponents.....	45
11	Bilag.....	46
	Accessories	46
	Madras krav	46
	Krav til sikkerhedssiden	47
	Oversættelse af EF-overensstemmelseserklæring	47

1 Målgrupper, kvalifikationer og pligter

Operatører

Operatører (f.eks. Detailhandlere af medicinsk udstyr, specialforhandlere, sundhedsforsikring) er alle naturlige eller juridiske personer, der bruger Dali-plejesengen, eller på hvis vegne den bruges. Det er et krav, at operatøren behørigt instruerer plejepersonale i dets anvendelse.

Operatørens ansvar

Vær opmærksom på dine forpligtelser som operatør i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr (Forordning om medicinsk udstyr, tysk forkortelse: MPBeTreibV) for at sikre, at dette medicinske produkt altid drives sikkert og uden risiko for borgere, pasning personale eller tredjepart. I andre lande skal de relevante nationale regler vedrørende operatørens pligter følges!

Tillad kun personer, der er korrekt instrueret til at bruge denne seng!

- I Tyskland: Sørg for, at plejepersonale ved, hvor denne brugsanvisning er opbevaret i overensstemmelse med operatørforordningen for medicinsk udstyr (MPBeTreibV) § 9! I andre lande skal de relevante nationale regler overholdes!
- Ved hjælp af denne brugsanvisning, der følger med denne plejeseng, skal du sikre dig, at plejepersonalet bliver instrueret i sikker betjening af denne seng, før den bruges for første gang!
- Vær opmærksom på enhver brugers opmærksomhed på de mulige farer, der kan opstå, hvis sengen bruges upåklageligt. Dette gælder især brugen af elektriske drev og sikkerhedssider!
- Sørg for, at det stedfortrædende personale også er tilstrækkeligt instrueret i sikker betjening af plejesengen!

Kontroller, at sikkerhedsinstruktionerne overholdes!

Hvis sengen er i langvarig brug, skal du teste funktionerne og kontrollere for synskader i overensstemmelse med kapitel Del B: Vedligeholdelse »29 efter en rimelig periode!

Hvis plejesengen skifter ejerskab, skal brugsanvisningen overleveres sammen med sengen.

Hvis der er fastgjort noget andet udstyr til sengen (f.eks. Kompressorer til positioneringssystemer osv.), Skal du sikre dig, at dette er fastgjort og fungerer korrekt.

Hvis noget er uklart, skal du kontakte producenten af enheden eller Burmeier.

Teknisk personale

Teknisk personale omfatter personer, der på baggrund af deres træning eller briefing er kvalificerede til at levere plejesengen, samle eller demontere den og til at transportere sengen. Desuden orienteres dette personale i rengørings- og desinfektionsinstruktionerne.

2 Sikkerhedsoplysninger

Generel Information

Før du bruger plejesengen for første gang:

- Læs denne brugsanvisning fuldt ud. Dette vil hjælpe dig med at forhindre personskader eller materialer som følge af forkert håndtering.
- Læs og bemærk oplysningerne om tilladte madrasser i henhold til standard DIN 13014, (se Del B: Madraskrav »46).
- Rengør og desinficér plejesengen, før du bruger den første gang.

Inden brug af en plejeseng, skal brugerens personale kontrollere, at plejesengen er fuldt funktionsdygtig og i perfekt funktionsdygtig tilstand, og skal overholde instruktionerne i manualen i overensstemmelse med operatørforordningen for medicinsk udstyr (MPBetreibV) § 2. Dette gælder også for tilbehør.

Dali-plejesengen opfylder alle kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42 / EØF. Det er kategoriseret som et aktivt medicinsk udstyr i klasse I.

Sikkerheden ved Dali-plejesengen er testet af et uafhængigt testinstitut. Ethvert teknisk elektrisk udstyr kan vise sig at være farligt, hvis det ikke bruges korrekt.

Vær opmærksom på dine forpligtelser som operatør i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr (Forordning om medicinsk udstyr tysk forkortelse: MPBeTreibV) for at sikre, at dette medicinske produkt altid drives sikkert og uden risiko for beboere, pasning personale eller tredjepart.

Denne brugsanvisning indeholder sikkerhedsoplysninger, der skal følges. Alle personer, der arbejder på eller med Dali-plejesengen, skal være bekendt med indholdet i denne brugsanvisning og skal følge sikkerhedsinformationen.

Sikkerhedsoplysninger til betjening af sengen

Denne plejeseng er ikke egnet til beboere under 146 cm i højden eller til små børn.

Denne plejeseng må kun betjenes af personer, der har modtaget instruktion fra operatøren i dens sikre drift.

Elektriske justeringer er kun mulige, når plejesengen er korrekt tilsluttet lysnettet.

Elektriske kabler og tilslutninger


ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Beskadigede netkabler kan forårsage livsfarlige elektriske stød. Tag følgende forholdsregler for at forhindre farer på grund af elektrisk stød og funktionsfejl.

- Hvis der fortsat bruges et beskadiget netkabel, kan dette føre til elektrisk stød, brand og andre farer samt funktionsfejl. Et beskadiget netkabel skal udskiftes straks!
- Før netkablet og også alle andre kabler fra sekundære enheder på en sådan måde, at de ikke kan trækkes, køres over, beskadiges af bevægelige dele, knuses eller beskadiges på anden måde, når sengen betjenes.
- Sørg altid for, at du har taget stikket ud af stikkontakten, før du flytter sengen.
- Hæng netkablet i den netkabelholder, der følger med på chassisets hovedgærde, for at sikre dig, at det ikke falder ned eller sidder på gulvet.
- Foretag en visuel inspektion af netkablet med ugentlige intervaller, når sengen bruges, for at kontrollere, om der er skader (slibning, synlige ledninger, knekk, trykpunkter osv.). En kontrol bør også udføres, når kablet er blevet udsat for nogen mekanisk belastning, f.eks. er blevet drejet over af sengen selv eller af en udstyrsvogn, eller når kablet er blevet bøjet, strakt eller voldsomt trukket, f.eks. på grund af, at sengen rulles væk, mens den stadig er tilsluttet stikkontakten, og før kablet sættes tilbage i stikkontakten, når sengen er blevet flyttet eller flyttet.
- Kontroller regelmæssigt aflastning af netkablet for at sikre, at skruerne er stramme.
- Anbring ikke flere stikkontakter under sengen. Dette kan medføre elektriske farer på grund af beskadigede netkabler eller gennemtrængende væsker.

Driftstid for elektriske drev

-  Kontinuerlig drift må ikke overstige to minutter! Efter dette tidsrum skal en hvileperiode på mindst 18 minutter overholdes. Hvis det elektriske drev drives i en meget længere periode, f.eks. på grund af, at beboeren konstant "spiller" med håndsættet, deaktiverer den termiske beskyttelsesenhed, der er integreret i kontrolenheden, den termiske beskyttelsesenhed. Kommer an på the telt for overbelastning, kan det tage et par minutter, indtil du kan udføre yderligere justeringer. Læs og noter også de yderligere oplysninger, der findes i kapitlet Del C: Fejlfinding »24.

Fjernbetjening

Når fjernbetjening ikke bruges, skal du sætte fjernbetjening på en sådan måde, at det ikke uforvarende kan falde af (hæng det op ved krog). Sørg for, at kablet (ekstraudstyr) ikke kan beskadiges af bevægelige dele af plejesengen.



FORSIGTIG

Risiko for personskade

Lås betjeningsfunktionerne for borger på fjernbetjening, hvis:

- Beboeren er ikke i stand til at betjene sengen sikkert eller frigøre sig fra potentielt farlige situationer,
- Beboeren udsættes for en øget risiko for indfangning under justeringer af ryglæn og lårhvile, når sikkerhedssiderne hæves.
- Beboeren udsættes for en øget risiko for indfangning under justeringer af ryglæn og lårhvile, når sikkerhedssiderne hæves,
- Beboeren kan være i fare på grund af utilsigtede motoriserede justeringer



FORSIGTIG

Risiko for knusning

Når sikkerhedssiderne sænkes, er der risiko for, at beboerens lemmer bliver fanget eller knust.

- Når der foretages justeringer, skal du altid sikre dig, at ingen lemmer, der hører til beboeren, plejepersonalet eller andre personer, især legende børn, kan blive fanget under ryggen eller madrasbunden under justeringen.
- Efterlad ikke børn uden opsyn i rummet med sengen.
- Justeringer kan derefter kun foretages af eller i nærværelse af en person, der har modtaget passende instruktioner.

Bluetoothbetjening

FORSIGTIG

Risiko for knusning

Skift af Bluetooth-håndsæt kan føre til ukontrolleret justering af sengen, f.eks. fra tilstødende rum og derfor en risiko for knusning og alvorlig personskade på den, der ligger i sengen.

- Sørg for, at det trådløse Bluetooth-håndsæt altid er i samme rum som sengen, så de elektriske justeringsfunktioner kan styres direkte og stoppes om nødvendigt.
- Brug ophængsøjlen i bunden af håndsættet som en GENEREL REGEL, når du bruger det i et privat hjemligt miljø efter behov, og når du bruger flere senge i professionelle plejepladser. En robust ledning fastgjort til øjet (ikke inkluderet i leveringsomfanget) sikrer en fast forbindelse / tildeling til sengen.

Power Pack

OPMÆRKSOMHED

Arbejds miljø

Hvis du ikke følger dette, kan det føre til systemfejl eller materielle skader!

- Efter transport / opbevaring i kolde omgivelser, bør strømpakken ikke betjenes, før den har nået stuetemperatur.

Senge justering

OPMÆRKSOMHED

Materiel skade

Plejesengen kan blive beskadiget, og dette kan have en negativ indvirkning på plejebadets belastningskapacitet eller justeringsfunktioner.
Sikre at:

Sikkerhedsinformation

- Der er ingen hindringer som natkabinetter, forsyningsskinner, andet udstyr, stole, vægbeskyttelsesskinner eller skråtag,
- Der er ingen genstande under sengen,
- Folk sidder ikke på let hævede sektioner af ryglæn og benstøtte.

FORSIGTIG

Asynkron drev

Løftedrev, der ikke bevæger sig synkront, får den liggende overflade til at være skråt.

- Juster madrasbundshøjden, når det er nødvendigt, men mindst en gang dagligt, til den øverste eller este højde. Dette udlignes automatisk mellem de to uafhængige løftedrev og opnås i en vandret madrasbase.

OPMÆRKSOMHED

Skader på sengen / genstande

Hvis sengen fortsætter med at blive forkert justeret i justeringsvejen på grund af overbelastning eller forhindringer (f.eks. Vindueskarme), kan dette forårsage skade på sengen eller andre genstande, da drivsystemet ikke har en elektronisk overbelastningsafbrydelse.

- Undgå derfor at lægge mere vægt på sengen end den tilladte vægt.
 - Sørg for, at hele justeringsområdet for sengen er fri for forhindringer. Møbler, vindueskarme, skråtag osv. Må ikke være til stede i justeringsvejen.
-

Særlige farer

Risiko for brand

ADVARSEL

Risiko for brand

Forskellige eksterne faktorer kan resultere i en brand. For at forhindre brand skal du tage følgende forholdsregler:

- Brug kun flammehæmmende madrasser og strøelse, hvis det er muligt.
- Informer beboerne om, at rygning ikke er tilladt i sengen.
- Brug kun egnede madrasser, der er i overensstemmelse med den tyske standard DIN 13014 og ikke er for bløde. Desuden skal disse madrasser modstå antændelse i overensstemmelse med DIN EN 597-1 og -2.
- Brug kun ekstra enheder (f.eks. Elektriske tæpper) og andre elektriske apparater (f.eks. Lamper, radioer), der er i perfekt funktionsdygtig tilstand og sikrer, at deres forbindelseskabler ikke kan beskadiges af bevægelige dele af sengen.
- Sørg for, at dette udstyr kun bruges til det tilsigtede formål.
- Sørg for, at dette udstyr ikke utilsigtet placeres på eller under strøelse (fare for overophedning)! Brug kun LED-pærer så vidt muligt, da disse genererer langt mindre varme end konventionelle eller halogenpærer.
- Undgå at bruge forlængerledninger eller flere sokkelstænger under sengen (risiko for brand på grund af gennemtrængende væsker).

Batterier

ADVARSEL

Fare for batterier (Bluetooth-handsæt)

Manglende overholdelse af dette kan føre til alvorlige kvæstelser.

Batterierne i Bluetooth betjening er en risiko for babyer og små børn, fordi de kan sluges.

Safety Information

- Håndsæt skal absolut holdes væk fra babyer og små børn.
- Efterlad ikke babyer og barn alene i nærheden af sengen.

Sikkerhedsoplysninger til tilbehør og ekstra udstyr

Brugen af lifte

OPMÆRKSOM

Materiel skade

Hvis madrasbunden er i sin este højde, kan brugen af fastboende elevatorer beskadige kabler og drev.

- Kør ikke bopæsliften under plejesengen, når dette er på det este niveau
- Løft den liggende overflade, så beboerløftet let kan flyttes under

Sikkerhedsoplysninger til tilbehør

FORSIGTIG

Materiel skade

For at minimere potentielle materielle skader skal du læse og henvise til følgende generelle oplysninger om valg og montering af tilbehør.

- Når du bruger eksterne elektriske komponenter, som f.eks. Beboelseslifte, læselamper eller kompressorer til positioneringssystemer, skal du sikre dig, at deres strømkabler ikke bliver indtrængt eller beskadiget af bevægelige dele af sengen.
- Effektiv og sikker betjening kombineret med maksimal beskyttelse af beboerne kan kun garanteres, hvis der bruges originalt Burmeier-tilbehør designet til den relevante sengemodel

Sikkerhedsoplysninger til bortskaffelse

ADVARSEL

Risiko for infektion

Senge, sengekomponenter eller tilbehør, der ikke er blevet desinficeret, kan blive sundhedsmæssige farer for mennesker.

- Operatøren skal sikre sig, at alle komponenter i sengen, der skal bortskaffes, ikke er smitsomme eller forurenede.

2 Montering af plejesengen

i Dette kapitel er beregnet til at blive læst af fagfolk, der er ansat af operatøren eller detailhandlere.

Værktøj

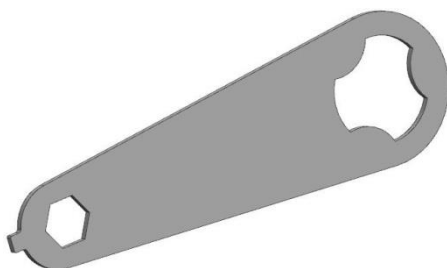
Der leveres en monteringsnøgle.

i Note: En monteringsnøgle er inkluderet i levering af sengen.

For at sikre, at alle sengekomponenter er strammet ordentligt, skal alle riflede tommelfingerskruer på sengen strammes med den medfølgende monteringsnøgle (se illustration).

Stramning af skruerne med hånden er ikke tilstrækkelig og kan føre til, at sengekomponenter løsnes under drift.

→ Stram alle skruer med tommelfinger i sengen med den medfølgende monteringsnøgle.



Inkluderet i pakken

Sengen leveres ikke-monteret og monteret på et opbevaringshjælpemiddel. Montering finder sted på stedet af operatørens tekniske personale. Montering kan udføres af en eller to personer.

Fjern al emballage og kabelforbindelser, før du begynder at samle sengen. Se oplysninger om bortskaffelse i kapitlet Del B: Bortskaffelse »45.

Krav til placering

Bemærk følgende sikkerhedsrelevante aspekter, der skal tages i betragtning, når du vælger brugsstedet:

- Der skal være tilstrækkeligt plads til rådighed til at rumme sengens hele række justeringer. Møbler, vindueskarmer, skråtag osv. Må ikke hindre justeringer.
- Pladsen under sengen skal forblive fri.
- Før du bruger sengen på parketgulv, skal du kontrollere, om hjulene vil efterlade pletter på parketlakken. Sengen kan bruges på fliser, tæpper, linoleum eller laminatgulve uden at forårsage nogen skade. BURMEIER er ikke ansvarlig for skader forårsaget af daglig drift på gulve.
- Et korrekt installeret 230 volt netstik skal være tilgængeligt tæt på sengen (hvis muligt) og til rådighed når som helst.
- Hvis der er monteret andet ekstraudstyr på sengen (f.eks. Kompressorer til positioneringssystemer osv.), Skal du sikre dig, at dette er fastgjort og fungerer korrekt. Vær særlig opmærksom her på sikker dirigering af alle løse forbindelseskabler, rør osv. Hvis du har spørgsmål eller spørgsmål, skal du kontakte producenten af det ekstra udstyr eller BURMEIER.

OPMÆRKSOMHED

GULVSKADER

Beskadigelse af gulvet kan forekomme under montering og demontering af sengen forårsaget af de skarpe kanter på chassiset eller den liggende overflade.

- Montér eller demonter sengen forsigtigt på beskyttelsesdæksler for at forhindre beskadigelse af gulvet.

Madrasramme

Fortsæt som følger for at samle madrassens bundramme til chassiset:

1. Fjern sikkerhedssøjlerne [16] og patientens løftestang [8] fra opbevaringshjælpen og læg dem til side først.
2. Fjern de to halvdele af madrasbundrammen [17] fra opbevaringshjælpen.
3. Placer hovedenden af halvdelen af madrasbunden vinkelret på gulvet. De to patientløftestænger [12] peges nedad, mens de 2 drev peges opad.
4. Løsn nu de 4 riflede tommefingerskruer i fodenden af halvdelen af madrassen. Skru ikke de riflede tommefingerskruer helt af, lad dem omkring 2 omdrejninger i tråden.

Montering af plejesengen

5. Tag nu fodenden af halvdelen af madrasbundrammen, og løft den over hovedenden af halvdelen af madrasbundrammen. Indsæt derefter de to halvdele af madrasunderstativet sammen.
6. Stram de 4 riflede tommelfingerskruer kun med hånden (brug ikke tang!).
7. Forbind løftestangen på drivmotoren med holderne til madrasbunden på fodenden. For at gøre dette, indsæt låsestifterne gennem holderen og løftestangen og fastgør stiften ved at folde låsehåndtaget tilbage.
8. Læg nu madrassens bundramme på gulvet, når den først er samlet.

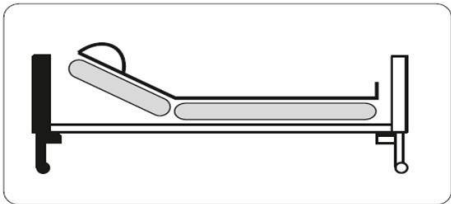
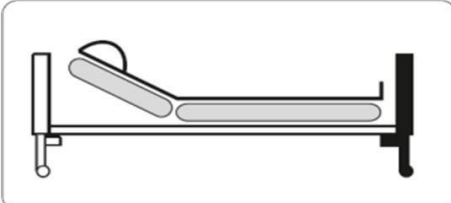
Chassis

ADVARSEL

Fare i Trendelenburgs position

Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade på sengen. De to chassis [1] og [9] bør ikke forveksles! En mix-up fører til en uønsket Trendelenburgposition.

- Pas på ikke at forveksle chassiset, når du samler sengen.
- Overhold de forskellige etiketter til identifikation af chassiset. Disse er placeret centralt på tværsnorene, rundt om holderen til drivmotoren og centralt på tværsnorene i madrasbundrammen

Selvklæbende etiket på chassis hovedgærde	
Selvklæbende etiket på chassisfodpladen	

Fortsæt som følger for at samle chassiset til madrassens bundramme:

1. Løsn de to riflede tommelfingerskruer, der er placeret under madrassbundrammerne ved siden af de to sengeheste [12]. Fjern ikke skruerne helt.
2. Monter hovedgavlen [9] sammen med madrassens bundramme [17]. Sørg for, at klæbemærkaterne stemmer overens!
3. For at gøre dette, løft madrassunderstativet ved hovedenden og skub de to forbindelsesstykker på chassis hovedenden ind i rørene på madrassbundrammen, så langt de går.
4. Bemærk: den maksimale afstand mellem madrassens basisramme og de tilhørende stolper på chassisrammen må højst være 5 mm.
5. Spænd de 4 riflede tommelfingerskruer med hånden. Brug ikke tang til at stramme skruerne!
6. Gentag proceduren med chassis fodenden [1].

Sikkerhedssider

Sengen er udstyret med enten træ eller metal sikkerhedssider for at forhindre, at beboeren ved et uheld falder ud af sengen. Sikkerhedssiderne er et af stænger (træ eller metal) med plastik endestykker og klik blot på sengen for at fastgøre. Om nødvendigt kan de justeres eller sænkes manuelt af plejepersonalet.

På chassiset [3] + [9] er der en styreskinne [11] til venstre og højre. En sikkerhedssidesstyreskinne med to holdeindretninger til stængerne er i hver af disse. Sikkerhedssideskinner er monteret på fabrikken. Søjlerne kan fastgøres til armaturerne hurtigt og med lidt indsats takket være den enkle klikmontering.

Montering af træets sikkerhedssider

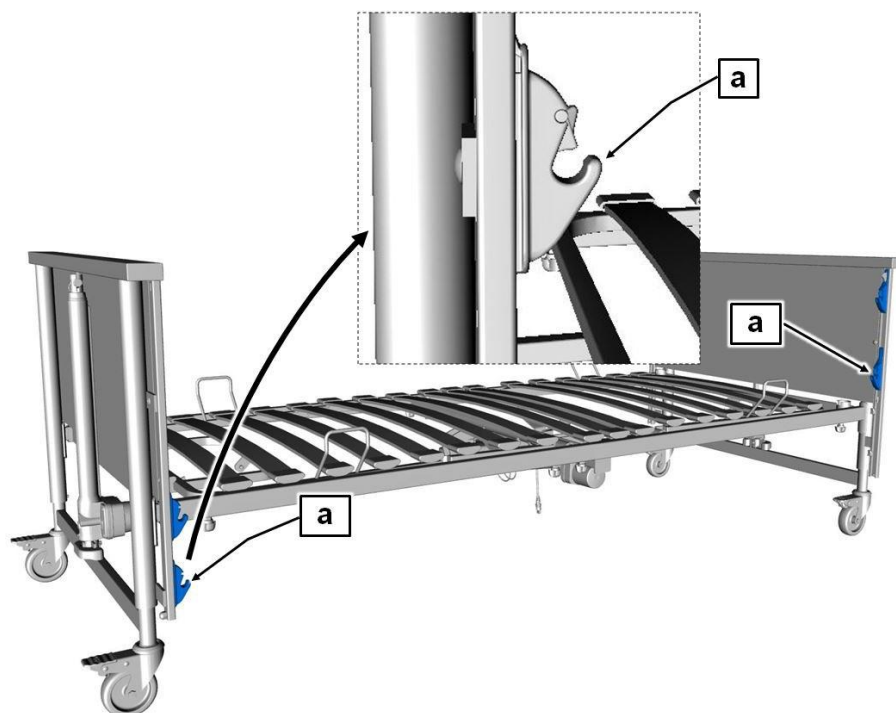
OPMÆRKSOMHED

Sikkerhedssider

Forkert installerede sikkerhedssøjler kan falde og forårsage materielle skader eller mindre personskader.

- Efter installation af hver sikkerhedssøjle skal du kontrollere, at den er korrekt låst i holderen.
- Foretag en funktionstest for at kontrollere, at sikkerhedssiderne er korrekt monteret. Betjening af sikkerhedssiden, se del C: Sikkerhedssider »18a

Montering af plejesengen

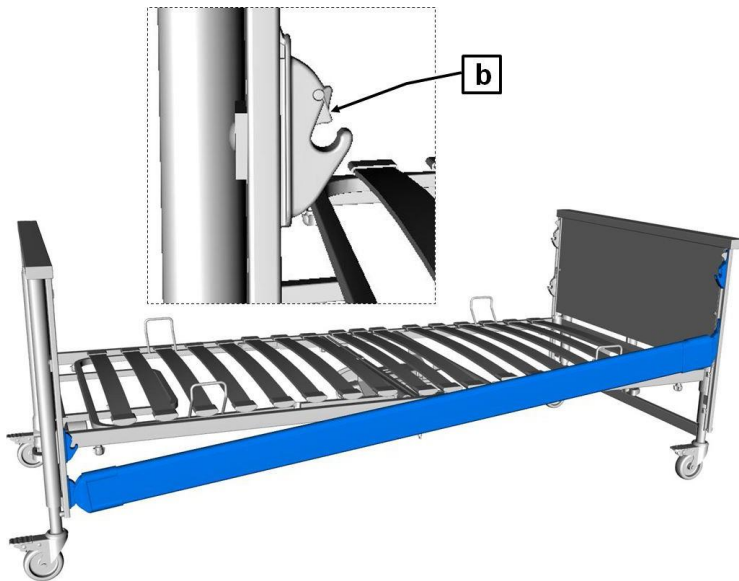


Vigtigt:

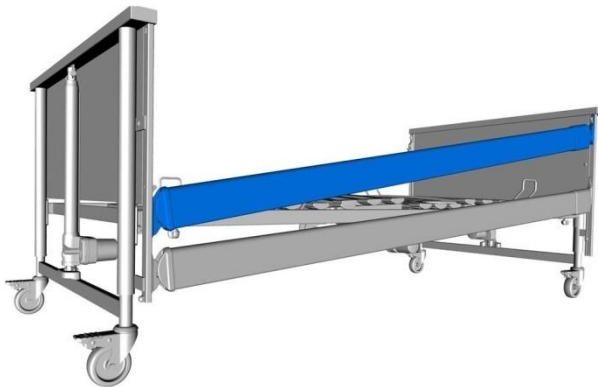
Føringsskinne [11] skal være diagonale mod hinanden, inden monteringsarbejdet påbegyndes (se billede). For at gøre dette, hæv lede skinnen ved hovedenden og sænk styreskinne ved foden.

Start med chassishovedgavlen på højre side af sengen, og fortsæt som følger:

- Fastgør den ene ende af trækstangen til holderen [a].
- Bemærk: Forsænkningen på stangen skal pege indad og den afrundede side af stangen



- Indsæt den ene ende af stangen i det nedre holde armatur (hovedenden).
- Indsæt den anden ende af stangen i holderen (fodenden).
- Stangen skal være klemt fast ved hjælp af udløserknappen [b].
- Sørg for, at stangen er korrekt indkoblet ved at bevæge den op og ned for hånd.



- Gentag de sidste trin for at montere den anden, tredje og fjerde bjælke.
-

Montering af metallets sikkerhedssider

- Fortsæt på samme måde som for installation af træets sikkerhedssider.

Elektrisk tilslutning

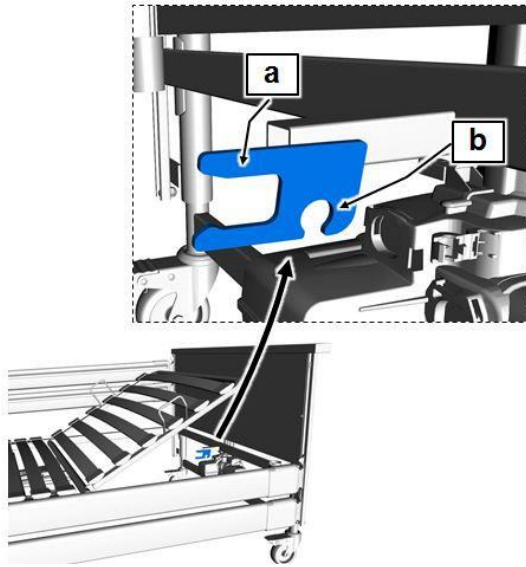
Inden du tilslutter kablerne, skal du fjerne emballagematerialet fra alle kablerne. De 4 drivmotorer forsynes med strøm fra strømforsyningen. Alle drevmotorstik er tilsluttet betjeningsenheden fra fabrikken og fastgjort med et dæksel for at forhindre utilsigtet fjernelse. De to stik i enderne af spiralkablet skal indsættes i det højre løftmotors chassishovedgavl eller chassis fodplade under madrassbundrammen.

GUL

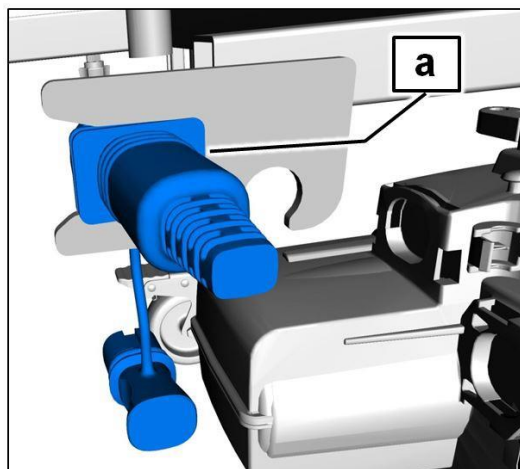
Egen skade på grund af forkert kabelføring

- Læg alle kabler forsigtigt.
- Sørg for, at der ikke er nogen kabler, der er beskadiget, at der ikke er nogen sløjfer, og at kablerne ikke klemmes af bevægelige dele.
- Elkablet må ikke køres af hjulene, når sengen flyttes!

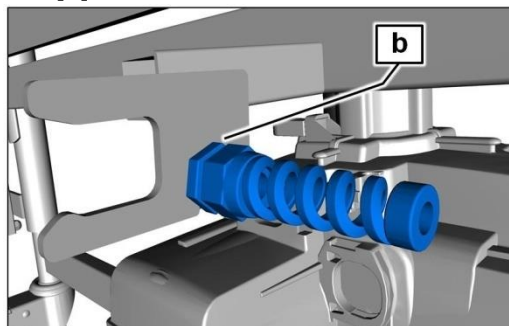
- Sæt højre vinkelprop til drivmotoren ind i hovedgavlen på chassiset, og indsæt spændingsaflastningen.
- Sæt det højre vinkelprop til drivmotoren i fodpladen på chassiset, og indsæt spændingsaflastningen.
- Kun når det er nødvendigt (normalt er tilslutningsstikket forud installeret på fabrikken): Tilslut forbindelsesstikket til spændingsaflastningen, som er placeret under madrassbunden i hovedenden (se følgende billede).



- Spændingsafloadningen er forsynet med to åbne faner: [a] til sengemodellerne Dali standard, vask, og indgang og [b] til Dali econ.
- Dali-standarden skal du vaske, e og e indgange: Indsæt stikkontakten med dens smalle side i den åbne fane på stammeafloadningen [a].

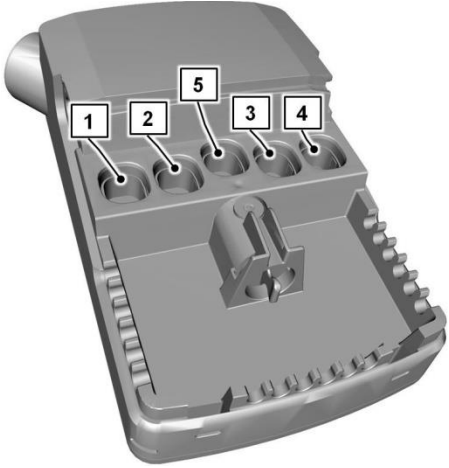


- I Dali- Econ: Skru 230 V-kablet på den lille åbne fane på stammeudstyret som vist [b].



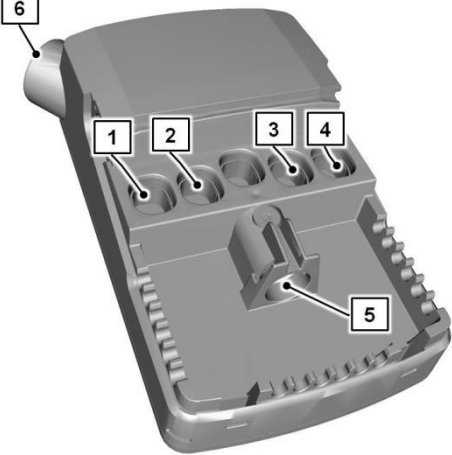
Montering af plejesengen

Forbindelse (standard / CBSTI 01)

Stik tilslutning til drevsystem med Bluetooth-håndsæt.		
1	Ryglænsmotor	
2	Løft hovedkortets motorchassis	
3	Lårstøtte	
4	Kabelbetjening	
5	Strømforsyning	

i Bemærk: For at undgå forkert tilslutning af løftmotorer er kablerne til hoved- og fodenden løftmotorer hver forsynet med et nummer (2 for hoved-løftmotor og 4 til fodende løftmotor). Disse numre findes i overensstemmelse hermed på løftmotorernes forbindelseslinjer. Sørg for at sammenligne numrene på kablerne med numrene på løftmotorerne, før du tilslutter dem

Forbindelse (Dali econ / CA 40)

Stik tilslutning til drevsystem med kabelhåndsæt		
1	Ryglænsmotor	
2	Løft hovedkortets motorchassis	
3	Lårstøtte	
4	Løft fodplade til motorchassis	
5	Kabelbetjening	
6	Strømforsyning	

i Bemærk: For at undgå en forkert tilslutning af løftmotorer er kablerne til hoved- og fod-ende løftmotorer hver forsynet med et nummer (2 til hoved-løftmotoren

og 4 til fodenden løftemotor). Disse numre findes i overensstemmelse hermed på løftemotorenes forbindelseslinjer. Sørg for at sammenligne numrene på kablerne med numrene på løftemotorene, før du tilslutter dem.

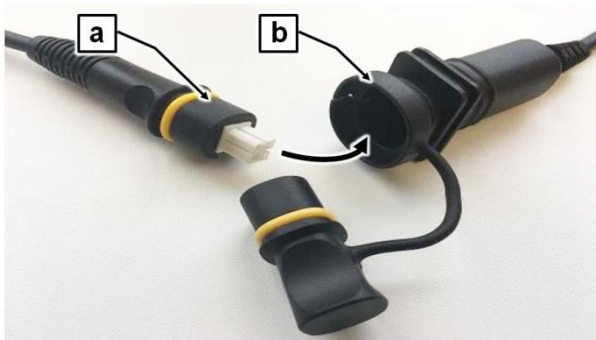
Tilslut Plug-in Power Pack

OPMÆRKSOM

Fejlforbindelse

Systemet kan ikke betjenes i tilfælde af en fejlagtig tilslutning af plug-in-strømpakken med den tilhørende tilslutningsstik. Beskyttelsesklasse IPX4 kan ikke garanteres.

- Tilslutningsstikket til plug-in power [a] skal tilsluttes korrekt til tilslutningsstikket [b] (stikket passer kun i en retning. Hvis det ikke ser ud til at tilslutte, skal du ikke bruge overdreven kraft, drej stikket omkring ½ drej og prøv igen).



- Tilslut det 6-polede stik på plug-in power pack [a] til den tilsvarende stikket på forsyningsledningen [b], der fører ud af kontrolenheden.
- Sørg for, at alle stik er korrekt indsat.

2 Anvendelse

Power Pack-tilslutning

FORSIGTIG

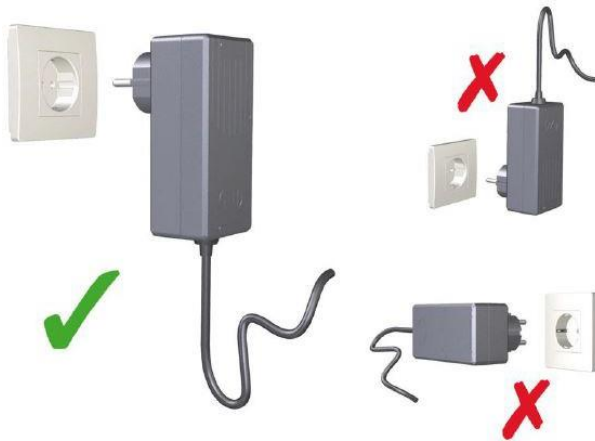
Beskadigelse af strømforsyningen

Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i uoprettelige fejl i strømforsyningen og en kortslutning i stikkontakten.

- Vægstikket, som du ønsker at bruge til strømforsyningen, må IKKE være under sengen. Ellers kan den bevægelige madrasbundramme rive strømforsyningen ud af stikkontakten under vandrette justeringer.
- Før du flytter sengen, skal du altid hænge strømforsyningen på hovedet eller fodpladen på chassiset ved hjælp af kabelholderen. Kabelholderen er forbundet til net kablet.
- Husk længden på det elektriske kabel, før du flytter sengen. tag stikket ud af stikkontakten på forhånd.
- Pas på, når du justerer højden: Hold en tilstrækkelig afstand ved siden mellem sengen og plug-in-strømpakken for at undgå skader, der opstår. Brug om nødvendigt vægafbøjningsruller.

Fortsæt som følger:

1. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
 - Kabeludløbet skal hænge nedad (se billede).
2. Tilslut stikket til spændingsledningen til



Del B: Image1: Power Pack-forbindelse

Parring af Bluetooth-håndsæt

I Dali-standarden, vask og low-entry.


Før sengefunktionerne kan justeres, skal fjernbetjening kobles (tilsluttes) med styreenheden.

Fortsæt som følger:

1. Sæt strømforsyningen i stikkontakten.

- Hvis strømforsyningen allerede var i stikket, skal du fjerne strømkilden fra stikkontakten og vente ca. 10 s, og sæt det i igen.

2. Inden for 20 sekunder skal du trykke på de to knapper for op / ned

madrasbasishøjde samtidigt i mindst 2 sekunder. 

⇒ LED'en på kontrolenheden lyser orange i 4 sekunder, hvis koblingen var vellykket.

⇒ LED'en på kontrolenheden blinker orange 4 gange, hvis koblingen ikke var succesfuld. I dette tilfælde skal du gentage trin 1 og 2.

For information om, hvordan man betjener fjernbetjening og skifter batteri, se Del C: Håndsæt »8

Gør klar til betjening

Lad sengen justere sig til stuetemperatur i ca. 20 minutter, hvis den blev opbevaret på forhånd ved den este eller højeste tilladte temperatur.

Anvendelse

Efter at sengen er samlet, skal du foretage en kontrol i henhold til kapitlet Del B: Vedligeholdelse »29.

Rengør og desinficér sengen, før den bruges første gang og før enhver genbrug i henhold til kapitlet Del B: Rengøring og desinfektion »24.

Sengen er klar til brug, hvis alle trin beskrevet i kapitlet Montering af plejesengen er blevet læst og udført med succes.

3 Rengøring og desinfektion

Sikkerhedsoplysninger om rengøring og desinfektion

Rengøring er det vigtigste mål og krav til en vellykket kemisk desinfektion.

Når sengen er besat af den samme beboer, er rutinemæssig rengøring af sengen generelt tilstrækkelig.

Desinfektion af chassiset er kun nødvendigt, når det er synligt forurenet med infektiøse eller potentielt infektiøse materialer (blod, afføring, pus) eller, efter lægens ordrer, i nærvær af en infektiøs sygdom.

Før en ny beboer besætter sengen, skal den først rengøres og desinficeres ved at tørre af!

FORSIGTIG

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i betydelig skade på sengerammen og dets elektriske udstyr og føre til efterfølgende fejl!

- Tag stikket ud af stikkontakten og opbevar det, så det ikke kommer i kontakt med vand eller andre rengøringsopløsninger (placeres i en plastikpose).
- Sørg for, at alle stik på selve sengen er sat korrekt i styreenheden og drevmotorerne.
- Sørg for, at ingen af de elektriske komponenter viser tegn på ydre skader; andet vand eller rengøringsmidler kan trænge ind i systemet. Dette kan resultere i funktionsfejl eller beskadigelse af de elektriske komponenter.
- Før du betjener sengen igen, skal du sikre dig, at der ikke er resterende fugt på de elektriske kontakter ved at tørre eller blæse på strømstikket.
- De elektriske komponenter må ikke udsættes for en vandstråle, en højtryksrenser eller andre lignende enheder! Rengør kun med en fugtig klud (højst med trykfrit stænkvand)!
- Hvis du har mistanke om, at vand eller anden form for fugt er trængt ind i de elektriske komponenter, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten eller ikke sætte det tilbage i stikkontakten. Hvis det ikke er tilsluttet strømforsyningen, skal du sørge for, at den ikke er tilsluttet igen. Rapportér dette straks til den ansvarlige operatør.
- Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i betydelig skade på sengerammen og dets elektriske udstyr og føre til efterfølgende fejl!

Rengørings- og desinfektionsplan

Manualrengøring

- Fjern sengelinned, og send det til vaskeriet.
Rengør alle overflader, inklusive lamellernes ramme og madrasbunden et af syntetiske indsatsler eller en metalgitterbund, med et mildt og miljøvenligt rengøringsmiddel. Dette gælder også for fjernbetjening.
- Hvis sengen er synligt forurenet med infektiøse eller potentielt infektiøse stoffer, skal sengen efterfølgende desinficeres. Brug et af de desinfektionsmedier, der er godkendt af DGHM (som er egnet til de tilsvarende overflader. Det samme gælder for alle senge med beboere, der har anmeldelsesmæssige sygdomme i henhold til
- § 6 i lov om beskyttelse af infektioner (IFSG, beskyttelse mod infektionsloven), Bakte­rieinfektioner eller infektioner med multiple resistente patogener (f.eks. MRSA, VRE) samt alle senge på intensivcentre og infektionssygdomsklinikker. For alle desinfektioner skal koncentrationerne, der er angivet i DGHM-listen, overholdes.
- Desinfektion af hjulene er kun nødvendig, når de er synligt forurenet med infektiøse eller potentielt infektiøse materialer



Kontinuerlig desinfektion er kun nødvendig på hospitaler, når en beboer har en patogen med flere modstande (f.eks. MRSA).



Alternativt kan manuel rengøring af sengen udføres efter desinfektion og hygiejnebehandling i henhold til Destech-proceduren. Se firmaets Destechs dokumenter for yderligere information.

Automatisk rengøring (Dali vask)

For at undgå uheldige virkninger på sengen skal den være specielt forberedt til maskinrensning. Følgende trin er nødvendige for yderligere at garantere levetiden og funktionaliteten.

- Flyt plejesengen til den este position
- Kontroller, om drevkomponenternes hus ikke er beskadigede (visuel inspektion).
- Vi anbefaler kun at rengøre sikkerhedssøjlerne for hånd. I tilfælde af en defekt på overfladen ville maskinrensning føre til fugtighed ind i stængerne og forårsage permanent skade.
- Fjern løftestangen. Dette må IKKE rengøres automatisk i en maskine.
- Montér plejesengen på det medfølgende opbevaringshjælpemiddel (se Del B: Demontering af plejesengen »42).
- Fjern strømforsyningen. Dette må IKKE rengøres automatisk i en maskine.
- Vi anbefaler kun at rengøre sikkerhedssøjlerne for hånd. I tilfælde af en defekt på overfladen ville maskinrensning føre til fugtighed ind i stængerne og forårsage permanent skade.
- Fjern løftestangen. Dette må IKKE rengøres automatisk i en maskine.
- Montér plejesengen på det medfølgende opbevaringshjælpemiddel (se Del B: Demontering af plejesengen »42).
- Fjern strømforsyningen. Dette må IKKE rengøres automatisk i en maskine.

Advarsel!!!! Kontroller derefter, at stikket til tilslutning af net kablet er lukket med et stik.

- Tilslut drevmotorernes stik til løftedrevet.
- **Advarsel!!!!** Sørg for, at stikkene er korrekt tilsluttet for at forhindre, at vand trænger igennem løftedrevet.
- Kontroller, at alle stikforbindelser er helt og sikkert sikret.
- Brug kun godkendte rengøringsmidler og desinfektionsmidler.
- Vælg kun validerede rengørings- og desinfektionsprocedurer.
- Tryk på jetstråler (direkte ved jetudløbet) må ikke overstige 3 bar.
- Overfladetemperaturen på 55 ° C må ikke overskrides under vaske- og tørreprocessen. Vasketemperaturer, der er for høje, skal også undgås, da dette vil resultere i dårlig tørring.
- Rengørings- og desinfektionscyklussen må ikke overstige 20 minutter. Afhængigt af programmet varer en vaskecyklus med vask og desinfektion 6 til 20 minutter.
- Afkøl ikke pludseligt med koldt vand.

Instruktion af plejepersonale og teknisk personale

For at sikre, at rengøring og desinfektion udføres korrekt, anbefaler vi, at brugere og teknisk personale instrueres korrekt. Når du giver instruktion, skal du følge følgende punkter:

- En ren seng skal transporteres til beboerens hjem på en sådan måde, at den ikke bliver beskidt eller forurenset.
- Ved demontering af sengen anbefaler vi, at det straks rengøres og aftørres med desinfektionsmiddel. Teknisk personale skal informeres om de særlige forholdsregler, der kræves til rengøring og desinfektion, og skal udføre proceduren pålidelig (operatøren skal specificere de operationelle procedurer eller de individuelle proceduretrin). Der skal udvises omhu, at kun desinfektionsmidler godkendt af DGHM (German Society for Hygiejne and Mikrobiologi) anvendes, og at disse kun bruges i de DGHM-godkendte koncentrationer.
- Desinfektionsmidlet skal være egnet til brug med de overflader, der skal desinficeres.
- Til denne aktivitet skal teknisk personale være forsynet med engangs forklæder og handsker, som er uigennemtrængelige for væsker.
- Til rengøringsbehandlingen må der kun bruges friske, rene klude, som derefter er hvidvaskede.
- Når rengørings- / desinficeringsarbejdet er afsluttet, skal teknisk personale desinficere deres hænder, inden de udfører andre opgaver. Teknisk personale skal være udstyret med en passende pumpedispenser indeholdende et desinfektionsmedium til hænder.
- Den øjeblikkelige rengøring af sengen på stedet har den fordel, at ingen "beskidte" senge eller sengekomponenter transporteres sammen med rene senge. På denne måde

Rengøring og desinfektion

potentielt infektiøse bakterier, som kan findes på brugt chassis, forhindres. En overførsel af bakterier i form af en infektion kan sikkert undgås ved konsekvent og grundigt at følge disse henstillinger.

Når sengen ikke straks genanvendes, skal den opbevares (dækkes) på en sådan måde, at den er beskyttet mod støv, utilsigtet snavs og kontaminering.

Rengørings- og desinfektionsmidler

Vær opmærksom på følgende anbefalinger for at sikre, at sengefunktionerne og anvendeligheden bevares så længe som muligt:

- Overfladerne skal ikke beskadiges, enhver skade skal repareres øjeblikkeligt.
- Vi anbefaler (fugtig) tørrensning. Når du vælger rengøringsmidler, skal du sikre dig, at de valgte er milde (blide over for hud og overflader) og miljøvenlige. Et almindeligt rengøringsmiddel til husholdninger kan generelt bruges.
- Til rengøring og pleje af belagte metaldele er en fugtig klud med en mild, kommerciel husholdningsrensner bedst.
- Til desinfektion ved aftørring skal det anvendte desinfektionsmiddel være et passende og godkendt DGHM-listet desinfektionsmiddel (i den anbefalede koncentration). Agenter og koncentrationer, der er angivet på listen over Robert Koch-instituttet (eller det tidligere føderale sundhedskontor), må kun bruges i tilfælde af udbrud af en epidemi i overensstemmelse med den tyske lov om beskyttelse mod infektion kun på grundlag af ansvarlig sundhedsmyndighed.
- På trods af den fremragende mekaniske modstand skal eventuelle ridser, stød osv., Der muliggør hele belægningen, genforsegles ved hjælp af et passende reparationsstof for at forhindre, at fugt trænger igennem. For yderligere information, kontakt BURMEIER eller en specialforhandler efter eget valg.

FORSIGTIG

Materiale skade

Skader på overfladen på sengen eller tilbehør

- Brug ikke skuremidler, rengøringsmidler i rustfrit stål, slibende rengøringsmidler eller skurepuder.



Som regel har desinfektionsmidler fordelen ved, at de har en lang række påvirkninger, en relativt proteineffekt og er miljøvenlige. Den største ulempe ved disse desinfektionsmidler er deres potentiale til at forårsage allergi og irritation. Glucoprotamin-baserede har ikke denne ulempe og er lige så effektive, selvom de fleste er lidt dyrere. Desinfektionsmidler baseret på forbindelser, der potentielt kan

Ilejeklorin kan være ætsende for metaller, syntetiske stoffer, gummier og andre materialer i længere tids kontaktperioder, eller når koncentrationen er for høj. Desuden har disse desinfektionsmidler en højere såkaldt proteineffekt, er slimhinderne irriterende og udviser dårlig miljøkompatibilitet.

Håndtering af rengørings- og desinfektionsmidler

- Følg brugsanvisningen til de bestemte produkter og deres producent. Vær opmærksom på den nøjagtige dosering! Vi anbefaler brug af automatiserede doseringsinstrumenter.
- Forbered altid opløsninger med koldt vand for at undgå dannelse af dampe, der er irriterende på slimhinderne.
- Bær handsker for at undgå direkte hudkontakt.
- Opbevar ikke klargjorte overfladedesinfektionsløsninger i åbne containere med flydende rengøringsmiddel. Sørg for at dække alle containere!
- Brug forseglelige flasker med pumpedispensere til fugtning af rengøringsklude
- Ventiler rummet, når desinfektionen er afsluttet.
- Desinficeres ved at tørre; desinficeres ikke ved sprøjtning! Ved sprøjtning frigives en stor del af desinfektionsmidlet som spray og kan indåndes.
- Desuden spiller aftørringseffekten en betydelig rolle.
- Brug ikke alkoholer til desinfektion af store overflader.

4 Vedligeholdelse

Juridiske principper

Operatører af plejesenge i Tyskland er forpligtet i henhold til

- Operatørforordning for tysk medicinsk udstyr § 4 (Vedligeholdelse)
- Berufsgenossenschafts-Vorschrift DGUV-regulering 3 (Direktiv fra den tyske arbejdsgiveransvarsforsikringsforening, test af mobilt elektrisk udstyr til industriel brug)

At bevare den sikre driftsbetingelse af medicinsk udstyr i hele deres levetid. Dette inkluderer også regelmæssigt udførelse af ekspertvedligeholdelse samt regelmæssig sikkerhedskontrol.

Senge, der er købt til privat brug (ikke-kommerciel brug) er ikke underlagt regelmæssige sikkerhedsinspektioner, men disse anbefales af producenten

Information for personale

Denne seng er designet og bygget til at arbejde sikkert i lang tid. Når denne betjenes og bruges korrekt, er den forventede levetid på denne seng 2 til 8 år. Sengens levetid afhænger af betingelserne inden for og hyppigheden, hvorpå den bruges.

FORSIGTIG

Farer på grund af materielle skader

Skader, defekter og slid som følge af forkert betjening og efter langvarig brug kan ikke udelukkes. Disse fejl kan forårsage farer

- Hvis de ikke genkendes og rettes øjeblikkeligt.

Af denne grund er der juridiske principper for regelmæssig kontrol for at sikre, at dette medicinske produkt er sikkert. I henhold til § 4 i forordningen om medicinsk udstyr (Ordning om medicinsk udstyr) er det operatørens ansvar at vedligeholde dette produkt. Af denne grund skal følgende regelmæssige inspektioner og funktionskontroller udføres af operatøren. I andre lande uden for Tyskland eller EU skal de relevante nationale regler overholdes.

Operatøren er endvidere forpligtet til at instruere plejepersonalet om det vedligeholdelsesarbejde, de skal udføre. Vedligeholdelsesarbejde, der skal udføres af plejepersonale, er beskrevet i kapitlet Del C: Vedligeholdelse »27.

Inspektioner og funktionskontrol

Operatøren af dene plejeseng er forpligtet i henhold til MPBetreibV (forordningen om medicinsk udstyr), afsnit 4, til at foretage regelmæssige inspektioner efter hver fornyede samling, efter hver vedligeholdelse og under regelmæssig drift for at sikre den sikre tilstand af plejesengen. Disse inspektioner skal gentages inden for de regelmæssige vedligeholdelsesaktiviteter afhængigt af brugsbetingelserne i henhold til MPBetreibV § 4 og de inspektioner, der er foreskrevet af Arbejdsgiveransvarsforsikringsforeningerne til mobilt elektrisk udstyr til kommerciel brug i henhold til DGUV-regel 3

- Overhold følgende inspektionsordre i henhold til DIN EN 62353:
 1. Visuel inspektion
 2. Elektrisk måling
 3. Præstationskontrol
- Overensstemmelse med § 4 MPBetreibV skal performancetesten og evalueringen og dokumentationen af testresultaterne kun udføres af en ekspert med den relevante viden og erfaring, der kræves for at udføre det samme korrekt.
- Elektrisk måleprocedure i henhold til DIN EN 62353 kan også udføres af elektrisk instruerede personer [i henhold til DGUV-regulering 3] med yderligere medicinsk og udstyrsspecifik, hvis der er passende måleinstrumenter til stede.
- Testresultaterne må kun evalueres og dokumenteres af en kvalificeret elektriker med yderligere medicinsk og udstyrsspecifikt.
- Kun når den er udstyret med ekstern strømpakke:
 - Elektriske målinger inkluderer en strømstest af den eksterne strømpakke og ikke selve sengen. Som et resultat er sengen klar til drift umiddelbart efter, at strømforsyningen er udskiftet med en intakt strømpakke.
 - BURMEIER tilbyder strømtest af strømpakker som en service. For at drage fordel af dette skal strømpakkerne sendes til BURMEIER. Du modtager testede strømpakker til gengæld. Kontakt os for yderligere oplysninger om dette; se del B: Erstatningsdele »36 for adressen.

Driftsstrøm testprocedure

Forberedelse

- Hvis det er udstyret med ekstern strømpakke, hvis dette skal testes uafhængigt af sengen:
 - Tag stikket ud af stikket.
 - Tag 24-volt-kablet ud af stikkontakten.
 - Indsæt stikket på 24 volt kablet i måleadapteren (specialtilbehør, fås hos BURMEIER på anmodning).
 - Tilslut måleadapteren til "testproben" eller lignende stik på testapparatet.
 - Sæt strømforsyningen i teststikket på testenheden.

Test procedure:

- Strømforsøg: jævn- eller anden strøm i henhold til DIN EN 62353
- Udfør en strøms test i henhold til instruktionerne fra producenten af testenheden.

Grænseværdi:

Tærskel • Læk strøm Jeg lækker ere end 0,1 mA.

Inspektions cyklus:

Vi anbefaler en årlig inspektion og funktionstest. Hvis denne test er bestået, er en elektrisk måling hvert tiende år tilstrækkelig, når den er udstyret med en ekstern strømpakke. Når den er udstyret med en CA 40-styreenhed, skal den elektriske måling udføres regelmæssigt hvert år med inspektions- og funktionstest. I tilfælde af verificerbar overholdelse af 2% fejlprocent (se også DGUV-regulering 3: §5, tabel 1B), kan inspektionscyklussen for den elektriske test og inspektions- og funktionstesten udvides til højst 2 år.

Skabelonerne med inspektionsrapporten, der vises på de følgende sider, skal bruges.

Inspektionsrapport

Følgende er en skabelon til inspektionsrapport til inspektion af elektromedicinsk udstyr i overensstemmelse med DIN EN 62353 (seneste udgave):

Inspektionsrapport			
Kunde / med. facilitet / praksis:			
Adresse			
Udført: <input type="checkbox"/> Gentag inspektion		<input type="checkbox"/> Inspektion inden den første drift	
		<input type="checkbox"/> Inspektion efter reparationer / vedligeholdelse	
Udstyrstype: <input type="checkbox"/> Hospital seng [x] Plejeseng		Beskyttelsesklasse: <input type="checkbox"/> I [x] II	
Sengetype: Dali		Beholdningsnummer:	
Lokation		Serie nummer:	
Anvendelsesmiljø (IEC60601-2-52): <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 [x] 3 [x] 4 <input type="checkbox"/> 5			
Producent: Burmeier GmbH & Co. KG		Brugerspecifikke dele: ingen	
Brugt testudstyr (type / inventar nr.):		1:	
Lægemiddelklassificering: klasse I		2:	
I. Visuel inspektion		OK	Ikke OK
Visuel inspektion af de elektriske komponenter			
Hvad skal man kontrollere ...	Se efter...		
Klistermærker og typeplader	Nuværende, læselig		
Power pack kabinet	Skade		
Motorhus og løfterør	Korrekt position, skade		
Fjernbetjening	Skade, folie		

Inspektionsrapport				
Motor- og håndsætkabler	Skader, ledning af kablet			
Kabelbøjle / stikkontaktuttag	Tilgængelig, korrekt position			
Visuel inspektion af de mekaniske komponenter				
Klistermærker og typeplader	Nuværende, læselig			
Sikker arbejdsbelastning / patientvægt	Nuværende, læselig			
Patient løftestang, adapterhylser	Skader, deformationer			
Chassis	Skader, deformationer			
Lameller	Skader, splinter			
Hjul				
	Skade			
Madras base	Skader, deformationer			
Træ	Skader, splinter			
Svejste sømme	Opdelte svejste sømme			
Sikkerhedssider	Skader, splinter			
Rillede skruer	Fast position			
Brug af dele, såsom samlinger	Skade			
II. Elektrisk måling i henhold til DIN EN 62353: 2015-10 (læk strøm på enheden, lige)				
Enheds læk strøm, måleprocedure: Ret eller differential strøm (type BF)		OK	Ikke OK	Beskrivelse af mangel
Fortsæt som følger:				
1. Sæt net kablet / plug-in-stikket i måleinstrumentets teststik.				

Inspektionsrapport			
2. Slut måleinstrumentets sonde til sengen; målepunkt: Bare metalskrue under ryglæn i madrasbundens ramme			
3.) Aktivér motorerne ved hjælp af håndsættet til måling af måling.			
4. Start måleproceduren på måleinstrumentet.			
	Tærskelværdi	Værdi af første måling	Nuværende værdi
Resultat: Sengeklasses II (type BF)	0.1 mA	mA	mA

Inspektionsrapport				
III. Præsentationskontrol		OK	Ikke ok	Beskrivelse af defekte dele
Performance-kontrol af de elektriske komponenter				
Hvad skal man kontrollere ...	Se efter...			
Afslutning af rejseudkobling for motorer	Automatisk udskæring			
Parring af Bluetooth-håndsæt med kontrolenhed	check i henhold til del B: Parring af Bluetooth-håndsættet »22			
Ekstern strømforsyningsenhed fjernbetjening				
Håndsæt: betjeningsfunktion, låsefunktion	Intet 'skrammel' når det rystes?			
Motorer	Udfør test i henhold til del C: Håndsæt »8			
Strain Relief Netkablet (hvis netkablet er tilgængeligt)				
Præstationskontrol af de mekaniske dele				
Leddene	Betjening			

Inspektionsrapport				
Grib håndtaget med stroppen	Sikker position			
hjul	Bevægelse og bremsning			
HLR-frigivelse af ryglæn	Test i henhold til brugsanvisningen			
Sikkerhedsside	Sikker indkoblet, sikker position og opløsning			
Underbensstøtte	Beskæftiget			
Tilbehør (e, g, patientens løftestang, håndtag med bælte)	Armatur, skader, egnethed			
<p>Inspektionsresultat:</p> <p>Inspektion bestået; testgodkendelsesmærkat anvendt:</p> <p><input type="checkbox"/> Sikkerheds- eller funktionsfejl blev ikke fundet</p> <p><input type="checkbox"/> Ingen direkte risiko, de fundne defekter kan afhjælpes hurtigt Inspektion blev ikke bestået; ingen testgodkendelsesmærkat anvendt:</p> <p><input type="checkbox"/> Apparatet skal tages ud af cirkulation, indtil manglerne er rettet!</p> <p><input type="checkbox"/> Enheden opfylder ikke kravene - modifikation / udskiftning af komponenter / nedlæggelse anbefales!</p>				
<p>Alle værdier inden for tilladt interval: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nej</p>			<p>Næste inspektionsdato:</p>	
<p>Hvis inspektion ikke blev bestået:</p> <p><input type="checkbox"/> Defekt, brug ikke sengen! => Vedligeholdelse</p> <p><input type="checkbox"/> Defekt, brug ikke sengen! => Tag ud af drift <input type="checkbox"/></p> <p>Seng opfylder ikke sikkerhedsstandarderne</p>				
<p>Testgodkendelsesmærkat anvendt: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nej</p>				
<p>Dokumenter, der udgør en del af denne inspektionsrapport:</p> <p><input type="checkbox"/> Kapsling: Dimensionskontrol af sikkerhedssider i overensstemmelse med lovbestemmelser:</p>				

Inspektionsrapport		
[]		
Remarks:		
Inspiceret på:	Inspiceret af:	Underskrift:
Evalueret på:	Operatør / ekspert:	Underskrift:

Reserve dele

De relevante udskiftningsdele fås hos BURMEIER ved at angive varenummer, ordrenummer og serienummer. Du finder de nødvendige detaljer ved at henvise til typeskiltet og PID-nummeret, der er placeret på madrasbundrammen i hovedenden. For mere information henvises til del A: Type plade »9 og til kapitel del A: PID-nummer» 9.

For at opretholde driftssikkerheden og retten til at kræve garanti, må kun originale BURMEIER-reserve dele bruges! For at bestille udskiftningsdele eller stille kundeserviceanmodninger eller andre spørgsmål, kontakt:

Burmeier GmbH & Co. KG
 (En virksomhed i Stieglmeyer Group)
 Pivitsheider Straße 270, 32791 Lage / Lippe, Tyskland
 Tlf .: +49 (0) 5232 9841 - 0
 Fax: +49 (0) 52 32 9841 41
 E-mail: info@burmeier.com

4 Udskiftning af elektriske komponenter

Sikkerhedsinformation

ADVARSEL

Dødsfare på grund af elektrisk stød!

- Før du påbegynder arbejde på elektrisk udstyr, skal du altid tage netledningen ud af stikkontakten!
- Alt arbejde og / eller reparation af det elektriske udstyr må kun udføres af serviceteknikere, drevproducenten eller kvalificerede og autoriserede elektrikere i overensstemmelse med alle relevante VDE- og sikkerhedsforskrifter!

ADVARSEL

Knusningsfare på grund af faldende madrasunderdele!

- Sengen skal være i hjemmeposition (med madrasbunden vandret) for at flytte motorerne. Ellers er der fare for knusning fra faldende madrasbundssektioner.

ADVARSEL

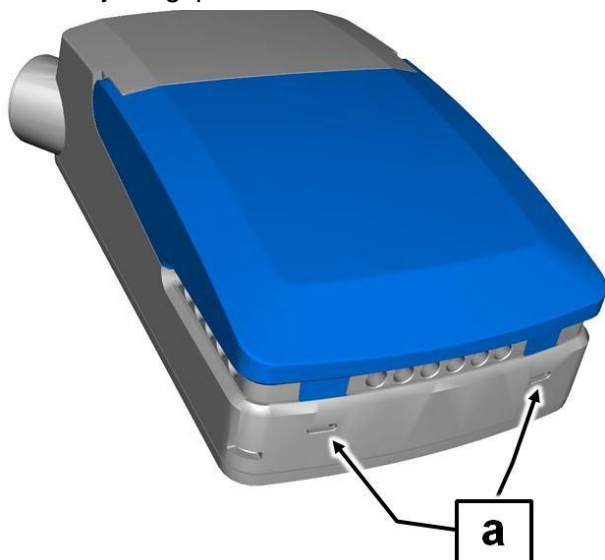
Risiko for personskade på grund af forkert vedligeholdelse!

- Alle drevkomponenter er vedligeholdelsesfrie og må ikke åbnes. I tilfælde af funktionsfejl skal de tilsvarende komponenter altid udskiftes fuldt ud!

Udskift kabelbetjening

Fortsæt som følger:

1. Juster om muligt sengen til sin højeste position for at gøre arbejdet lettere.
2. Frakobl stikket til stikkontakten fra stikket.
3. Åbn betjeningspanelets dæksel



- Kontrolenheden er placeret på selve ryglænsmotoren. Brug en fladspidsskruetrækker til at trykke på låseklemmerne på fronten af kontrolenheden [a] indad, og åbn dækslet.
4. Åbn dækslet, og træk stikket på betjening ud af tilslutningsstikket.
 5. Sæt det nye håndsat i forbindelsesstikket (for tilslutningsdiagram, se Del B: Tilslutningsstik (Dali econ / CA 40) »19).
 - Der er en udsparring på stikket på betjening. Når du sætter stikket i, skal du sørge for, at udsparringen peger opad. Sørg for, at O-ringpakningen på stikket ikke er beskadiget. Ellers er denne stikforbindelse ikke beskyttet mod fugt.
 6. Luk betjeningsenhedens dæksel.
 - Sørg for, at alle låseklemmer er korrekt indkoblet.
 7. Læg kablet til det nye håndsat, så det ikke kan beskadiges af bevægelige dele af sengen.
 8. Når du har udskiftet håndbetjening med et nyt, skal du teste, at de motoriserede justeringer fungerer!

Udskiftning af Bluetooth-betjening

- Udskiftning af det gamle håndsæt med det nye.
- Efter udskiftning af Bluetooth-betjening skal det først sammenkobles med sengekontrollen. Se del B: Parring af Bluetooth-betjening»22.
- Efter udskiftning af betjeningen med et nyt, skal du teste, at de motoriserede justeringer fungerer!



Udskiftning af det nye håndsæt frigøres det gamle håndsæt automatisk fra betjeningsenheden.

Udskiftning af batteri til Bluetooth-håndsæt

ADVARSEL

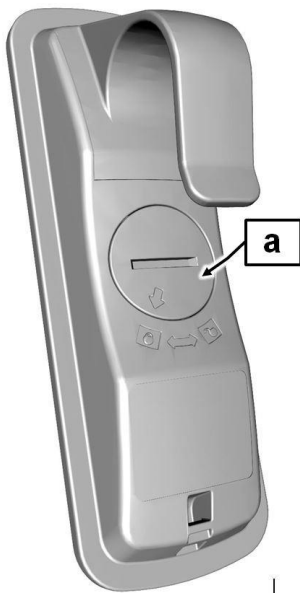
Batteri risiko

Manglende overholdelse af dette kan føre til alvorlige kvæstelser.

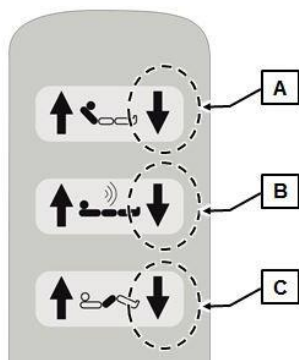
Batterierne i Bluetooth-betjening er en risiko for babyer og små børn, fordi de kan sluges.

- Håndsæt skal absolut holdes væk fra babyer og små børn.
- Efterlad ikke babyer og barn alene i nærheden af sengen.

Bemærk: Håndsættet drives af et CR 2032 lithium-batteri. Fortsæt som følger:



- Åbn dækslet til batterirummet [a] på bagsiden af håndsættet.
- Indsæt for eksempel en mønt i dækslet og drej det mod uret.
- Fjern det gamle batteri.
- Isæt det nye batteri (observer polaritet).
- Luk batterirummet med dækslet (drej med uret).
- Følg disse instruktioner for at nulstille Bluetooth-håndsættet:
 - Tryk på knapperne A, B og C (se fig.) Samtidigt i mindst 4 sekunder.



⇒ Fjernbetjening er nu nulstillet.

5 Fejlfinding

Fejl og rettelser

Enkelte fejl og problemer kan ofte rettes af uddannet plejepersonale ved hjælp af fejlfindingstabellen i denne brugsanvisning. Se del C: Fejlfinding »24. I alle andre tilfælde er operatøren og / eller det tekniske personale til vedligeholdelse og reparationer ansvarlige for udbedring af funktionsfejl og defekte komponenter

→ Bed venligst plejepersonale om først at prøve at løse fejl og problemer ved hjælp af fejlfindingstabellen, inden du kontakter operatøren eller teknisk personale.

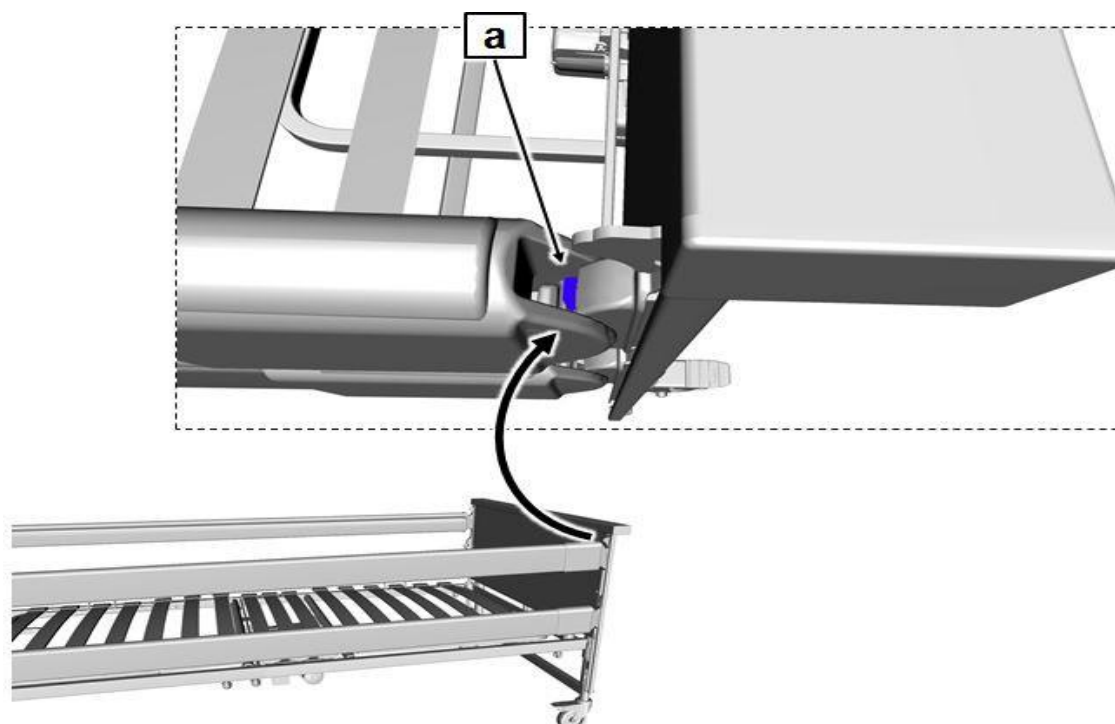
6 Demontering af plejesengen

i Nøglen til bogstaverne, der er vist i firkantede parenteser [x] i det følgende afsnit, findes i kapitlet Samling af sengen. Se dette kapitel til referenceformål, når du udfører demonteringsarbejdet.

Fortsæt som følger for at afmontere plejesengen

1. Påfør bremserne på hjulene på sengen
2. Fjern løftestangen.
3. Fjern alle sikkerhedssiderne, den ene efter den anden.
 - Tryk på frigørelsesknappen [a] (se fig. Nedenfor) i sideskinnen nedad med fingeren, og træk stangen opad.
 - Gentag dette trin for alle søjler.
4. Flyt sengen til den este position.
5. Frakobl stikket til strømforsyningen (til standard, low, low-entry og vask) / strømstik (til econ) fra stikket.
6. Dali standard, low, low-entry og vask: Fjern forsyningskabelstikket fra tilslutningsstikket og luk forbindelsesstikket med stikket.
7. Econ: Skru af strømkablet.
8. Tag stempelaflastningen og stikkene ud af drivmotorerne på fodenden og hovedenden af chassiset.
9. Løsn de riflede tommelfingerskruer på madraserunderstativet ved foden for at fjerne sengens fodafsnit; drej de løsnede, riflede tommelfingerskruer ind i opbevaringshjælpen.
10. Løsn de riflede tommelfingerskruer på madrassens bundramme i hovedenden for at flytte chassis hoveddelen; drej de løsnede, riflede tommelfingerskruer ind i opbevaringshjælpen.

Demontering af plejesengen



Demontering af madrasbunden

Forsæt følgende:

1. Placer madrasbundrammen lodret mod en væg, og hovedenden vender nedad.
2. Fjern låsestiften fra løftestangen på drivmotoren til lårstøtten.
3. Løsn de riflede tommelfingerskruer på de to forbindelsespunkter på madrasbundrammen.
4. Træk rammesektionerne fra hinanden.
5. Drej de løsrede, riflede tommelfingerskruer ind i madrasbundrammen igen, så de ikke går tabt.

Monter den demonterede seng på opbevaringshjælpen

Opbevaringshjælpe midlet forbinder de to chassis og understøtter de to halvdele af madrasbundrammen. Det tilbyder også holdere til sikkerhedssøjlerne og patientens løftestang. Fortsæt som følger:

- Skru de to dele af opbevaringshjælpen på forbindelsesdelene på et chassis.
- Alle riflede tommelfingerskruer på opbevaringshjælpen skal pege nedad. Holdere til madrasbunden skal pege opad; kurven til sikkerhedssøjlerne skal vende indad, og holderen til patientens løftestang skal vende udad. Brug de riflede tommelfingerskruer fra madrasbunden.
- Skru på det andet kabinet.
- Først placeres den anden halvdel af madrasbundrammen (ryglæn) på de korte holdere, så hovedenden (løftehylster) peger nedad. Madrashåndtaget [10] peger indad.
- Placer derefter den ene halvdel af madrasbundrammen (fodhalvdelen) på den længere holder, så fodenden ender nedad. Madrashåndtaget peger indad.
- Fastgør løftestangen på drivmotorerne mod at vippe ved hjælp af kabelforbindelser eller lignende.
- Spænd alle skruer med riflet tommelfinger.
- Sæt sikkerhedssidestængerne i kurven mellem de to halvdele af madrasbundrammen.
- Indsæt patientens løftestang i den medfølgende bøsning

⇒ The bed is now ready for transport or storage.

7 Bortskaffelse

Bortskaffelse af sengen

Hvis sengen skal bortskaffes, skal plast- og metaldelene adskilles og bortskaffes korrekt i overensstemmelse med relevante lokale og nationale miljøbestemmelser og lovgivninger i den pågældende by eller land. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte dit lokale kommunale affaldsfirma eller vores serviceafdeling.

Operatøren skal sikre sig, at alle komponenter i sengen, der skal bortskaffes, ikke er smitsomme eller forurenede. Følgende bemærkninger gælder inden for EU: I andre lande uden for Tyskland eller EU skal de relevante nationale regler overholdes

Bortskaffelse af emballage

Emballagen skal sorteres efter genanvendelig og anden type affald og genanvendes og bortskaffes i overensstemmelse med miljøreglerne og lovgivningen i det pågældende land. Genanvendelse og bortskaffelse reguleres i Den Europæiske Union af EU's affaldsrammedirektiv 2008/98 / EF.

Bortskaffelse af elektriske komponenter

Denne seng - da den er elektrisk justerbar - klassificeres som (type b2b) industrielt elektrisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet 2012/19 / EF (implementeret i Tyskland i loven om elektrisk udstyr).

De anvendte elektriske komponenter er fri for forbudte farlige stoffer i overensstemmelse med RoHS-II-direktivet 2011/65 / EU.

Udskiftede elektriske komponenter (drev, kontrolenheder, håndsæt osv.) Skal behandles som elektrisk skrot i overensstemmelse med WEEE-direktivet 2012/19 / EU og bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Operatøren af dette bed er lovligt forpligtet til at returnere de elektriske komponenter direkte til producenten og ikke bortskaffe dem på kommunale affaldsindsamlingssteder. Burmeier og dets service- og salgspartnere vil tage disse komponenter tilbage. Returnering af disse komponenter er dækket af vores generelle vilkår og betingelser.

Batterierne i det trådløse håndsæt skal bortskaffes korrekt i henhold til EU's batteridirektiv 2006/66 / EF (batteriregulering) og hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet.

8 Bilag

Accessories

Sengen må kun betjenes med originalt BURMEIER-tilbehør. BURMEIER påtager sig intet ansvar for ulykker, mangler og farer, der opstår ved brug af andet tilbehør.

ADVARSEL

Risiko for fare for beboere på grund af forkert brug af tilbehør

Vær opmærksom på følgende information, når du bruger sikkerhedssider, infusionsstativer osv. På elektrisk justerbare senge: Sørg for, at arrangementet af tilbehør ikke producerer knusnings- eller forskydningszoner for beboeren, når ryg- og ben støtterne justeres. Hvis dette ikke kan garanteres, skal plejepersonalet sikkert forhindre beboeren i at justere ryg- og ben støtter.

Lås fjernbetjening justeringsindstillinger i sådanne tilfælde.

Madras anbefalinger

Basis mål:

Længde x bredde	200 x 90 cm
Tykkelse / højde	10 - 15 cm
Skumgummitæthed	min. 40 kg/m ³
Kompressionshårdhed	min. 4.2 kPa
Gældende standarder:	DIN 13014 DIN 597 Part 1 and 2

Krav til sikkerhedssiden

Krav til sikkerhedssiden	
Højde over madras	> 220 mm
Mellemrum mellem søjler og madrasunderlag	< 120 mm
Skumgummitæthed	min. 40 kg/m ³
Mellemrum mellem sikkerhedssiden og chassishovedkortet	< 60 mm
Mellemrum mellem sikkerhedssiden og chassisfodpladen	>318 mm

Tilladte sikkerhedssider tilbehør:

Type / model	"ASS" justerbare sikkerhedssider
Varenr: (højre side)	250.198
Varenr.: (venstre side)	250.139

Oversættelse af EF-overensstemmelseserklæring

Mere på næste side



EC- overensstemmelseserklæring

BURMEIER

Vi,

Burmeier GmbH & Co. KG Pivitsheider Strasse 270 D - 32791 Lage I Lippeerklærer herved under eget ansvar som producent af thai den nedenfor anførte produktmodel:

Sygeplejerske serien Model: Dali

De versioner, der er indsendt, er i overensstemmelse med forskrifterne i EF Oirective 93142 / EØF bilag VII til medicinske apparater, sidst ændret ved Oirective 2007/47 / ECdated5 september 2007.

Det kategoriseres som et aktivt medicinsk udstyr i klasse I.

Den relevante tekniske dokumentation er kepi af producentens sal etyrepræsantativt. For at evaluere fortroligheden med Oirectives var alle anvendelige dele i foliowingstandardsrel erredto:

Hamorisedstandards:

EN 1041:2008 +A1:2013	Information leveret af producenten af medicinsk udstyr
EN ISO 14971:2012	Risikoanalyse for medicinsk udstyr
EN ISO 152231-: 2016	Symboler, der skal bruges med medicinske dedikationer, mærkning og information, der skal leveres
EN 60601-1:2006 + Cor.: 2010 +A1:2013	Medicinsk elektrisk udstyr - Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkert og væsentligt resultat
EN 60601-1-2: 2015	Medicinsk elektrisk udstyr:Elektromagnetiske forstyrrelser - Krav og test
EN 60601-1-6: 2010 + A1:2015	Medicinsk elektrisk udstyr: Brugervenlighed EN 62366: 2010 + A1:2015
EN 60601-1-11:2016	Medicinsk elektrisk udstyr: Krav til medicinske elektrisk udstyr

brugt i hjemmetssundhedsmiljø:

EN 60601-2-52: 2010 + AC: 2011 + A1:2015	Medicinsk elektrisk udstyr: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydeevne for medicinske senge
--	--

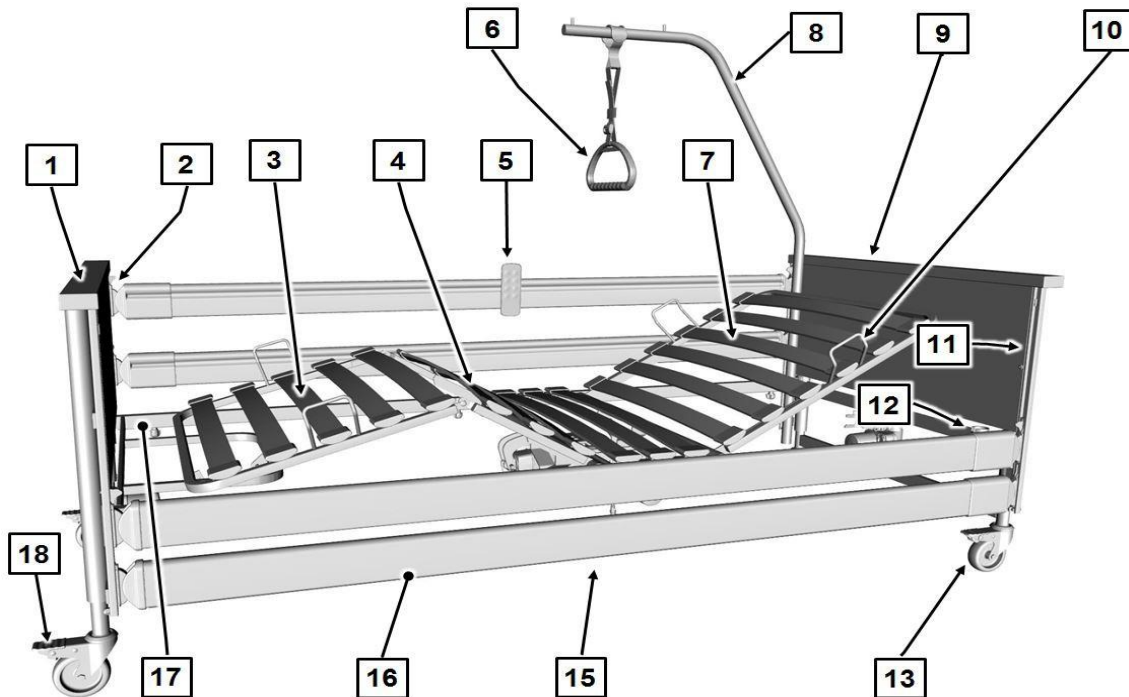
Internationale standarder:

IEC 60601-1:2005+ Cor.: 2006+ Medicinsk elektrisk udstyr:
Cor.: 2007 + A1:2012 Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydelse
IEC 60601-1-2: 2014 Medicinsk elektrisk udstyr:
Elektromagnetiske forstyrrelser - Krav og test
IEC 60601-2-52: 20091-2 Medicinsk elektrisk udstyr:
+ AMD 1: 2015-03 Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydeevne for medicinske senge
Herford, 2018-06-11

GeorgiosKampisiulisKermler
(Management)

ReinerRekemier
(Management)

Del C: Plejepersonale og borgere



[1] Fodgærer	[2] Udløsningsknap til sengehest (4)
[3] Underbenstøtte	[4] Fjernbetjening
[5] Lårstøtte	[6] Trekantet håndtag
[7] Ryglæn	[8] Seng galge
[9] Hovedgærer	[10] Madrasstyr
[11] Styreskinner (4)	[12] Sengegalge holder (2)
[13] Hjul (4)	[14] Kontrolenhed (skjult på billedet)
[15] Driv motorer til ryglæn og lårstøtte (skjult på billedet)	[16] Sengehest
[17] Madras ramme	[18] Bremsepedal

I denne brugsanvisning refererer tal eller bogstaver, der vises i de firkantede parenteser [] og med fed skrift til plejebeds betjeningsenheder som vist på denne illustration.

1. Målgrupper, kvalifikationer og pligter

Pleje personale

Omsorgspersonale er personer, der på grundlag af deres træning, erfaring eller briefing er kvalificerede til at betjene Dali-plejesengen på deres egen myndighed eller til at udføre arbejde med plejesengen, eller har fået instrueret, hvordan de skal håndtere plejesengen. Desuden er de i stand til at genkende og undgå potentielle farer og vurdere beboernes kliniske tilstand.

Pligter for plejepersonale

- Sørg for, at operatøren instruerer dig i sikker betjening af denne plejeseng.
- Før du bruger en plejeseng, skal du som plejepersonale kontrollere om, plejesengen er fuldt funktionsdygtig og i perfekt funktionsdygtig tilstand, og du skal overholde instruktionerne i brugsanvisningen - især sikkerhedsinformationen - under drift og vedligeholdelse i henhold til § 2 i Medicin Devices Operator Ordinance (MPBetreibV).
- Dette er den eneste måde at forhindre driftsfejl og sikre korrekt håndtering for at forhindre personskader og skader.
- Vær særlig opmærksom her på sikker dirigering af alle løse forbindelseskabler, slanger osv. Sørg for, at ingen forhindringer, som sengeskabe, forsyningsskinner eller stole, kan forhindre justeringer af sengen.
- Hvis andet udstyr (f.eks. Kompressorer til positioneringssystemer osv.) Er tilsluttet, skal du sikre dig, at alt udstyr er fastgjort korrekt og fungerer korrekt.
- Hvis noget er uklart, skal du kontakte leverendøren, Zibo Care A/S

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Hvis der er mistanke om skader eller funktionsfejl, skal du tage sengen ud af drift.
- Tag sengen ud af stikkontakten med det samme.
- Angiv tydeligt, at sengen er "UDE AF DRIFT".
- Rapportér dette straks til den ansvarlige operatør.

⇒ En tjekliste til vurdering af sengens rigtige tilstand findes i kapitlet Del C: Vedligeholdelse »27.

Borgere

I denne brugsanvisning defineres udtrykket borger som en person, der er svag eller har behov for pleje og besætter denne plejeseng.

Det er et krav, at operatøren eller plejepersonalet instruerer hver nye borger i sengefunktionerne, som er vigtige for ham / hende.

2. Sikkerhedsoplysninger

Sikkerhedsoplysninger til betjening af sengen

Elektriske kabler og tilslutninger

ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Beskadigede netkabler og / eller strømpakker udgør en potentielt dødelig fare på grund af elektrisk stød. Tag følgende forholdsregler for at forhindre farer på grund af elektrisk stød og fejl.

- Hvis der fortsat bruges et beskadiget strømledningen og / eller strømpakke, kan dette resultere i elektrisk stød, brand og andre farer samt funktionsfejl. Et beskadiget strømledningen og / eller strømpakke skal udskiftes straks!
- Tilslut kun sengen til en korrekt installeret stikkontakt.
- Før strømledningen og også alle andre kabler fra sekundære enheder på en sådan måde, at de ikke kan trækkes, køres over, beskadiges af bevægelige dele, knuses eller beskadiges på anden måde, når sengen betjenes.
- Sørg altid for, at du har taget stikket ud af stikkontakten, før du flytter sengen.
- Hæng netkablet og / eller strømforsyningen i den netkabelholder, der findes på chassis hovedgærde, for at sikre, at det ikke falder af eller går på gulvet.
- Foretag en visuel inspektion af strømledningen og / eller strømforsyningen med mindst ugentlig mellemrum, når sengen bruges, for at kontrollere, om der er skader (skrubbe, synlige ledninger, knæk, trykpunkter osv.). En kontrol bør også udføres, når kablet er blevet udsat for nogen mekanisk belastning, f.eks. er blevet overkørt af selve sengen eller af en udstyrsvogn, eller når kablet er blevet bøjet, strækket eller trukket voldsomt, f.eks. på grund af, at sengen rulles væk, mens den stadig er tilsluttet stikkontakten, og før kablet sættes tilbage i stikkontakten, når sengen er blevet flyttet eller flyttet.
- Kontroller regelmæssigt stikket i kontrolboksen for at sikre, at skruerne er stramme.
- Anbring ikke flere stikkontakter under sengen. Dette kan medføre elektriske farer på grund af beskadigede ledninger eller gennemtrængende væsker.
- Fortsæt ikke med at bruge sengen, hvis du har mistanke om, at ledninger og / eller strømforsyningen kan blive beskadiget.
- Sørg for, at ledninger og håndsættekablet ikke kan fanges eller beskadiges på anden måde (f.eks. At blive tygget af kæledyr), og at børn ikke kan blive kvalt af dem.

Driftstid for elektriske drev

Kontinuerlig drift må ikke overstige to minutter! Efter dette tidsrum skal en hvileperiode på mindst 18 minutter overholdes. Hvis det elektriske drev drives i en meget længere periode, f.eks. på grund af, at beboeren konstant "leger" med håndsettet, deaktiverer den termiske beskyttelsesenhed, der er integreret i kontrolenheden. Afhængig af omfanget af overbelastning kan det tage et par minutter, indtil du kan foretage yderligere justeringer. Læs og noter også de yderligere oplysninger, der findes i kapitlet Del C: Fejlfinding »24.

Fjernbetjeningen:

Når håndsettet ikke er i brug, skal du sætte håndsettet i holderen ved hjælp af dets elastiske kroge på sengen, så det ikke uforvarende kan falde af, og sikre dig, at tastaturet ikke vender udad fra sengen, hvor det udsættes for potentiel skade, da kollisioner med andre genstande eller udstyr ved et uheld kan udløse justeringer i sengen.

Når du lægger håndsettet (kun med kabelhåndsettet), skal du sikre dig, at det ikke kan beskadiges af bevægelige dele af sengen:

- Hæng håndsettet med tastaturet mod indersiden af sengen
- Sørg for, at kablet ikke kan knuses, strækkes eller på anden måde beskadiges af bevægelige dele af sengen.

Det vil forhindre unødvendige farer, der opstår gennem automatisk aktiverede elektriske justeringer, der ikke tidligere var låst og systemfejl opstået på grund af låste elektriske justeringssystemer.

For at beskytte borgere og især børn mod utilsigtede elektriske justeringer, skal du placere håndsettet uden for deres rækkevidde (f.eks. Ved fodenden af sengen) eller låse de passende justeringsmuligheder.

I disse tilfælde skal justeringer kun udføres af en person, der er uddannet af operatøren, eller i nærværelse af en trænet person!

ADVARSEL

Risiko for personskade

Lås betjeningsfunktionerne for borgeren på håndsættet, hvis:

- Borgeren ikke er i stand til at betjene sengen sikkert,
- Borgeren ikke er i stand til at befri sig selv fra potentielt farlige situationer,
- Borgeren udsættes for en øget risiko for afklemning ved justeringer af ryglæn og lårhvile, når sengehestene hæves,
- Borgeren kan være i fare på grund af utilsigtede kørejusteringer,
- Børn efterlades uden opsyn i værelset med sengen.

Sengjusteringer

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Når der foretages justeringer, skal du altid sikre dig, at ingen lemmer, der hører til beboeren, plejepersonalet eller andre personer, især legende børn, kan blive fanget under madrasedelene eller madrasedelene under justeringen.

ATTENTION

Brugeren skal kontrollere, at:

Ingen hindringer som lednigner, forsyningsskinner, andet udstyr, stole eller vægbeskyttelsesskinner er i vejen,

Der er ingen genstande på chassiset,

At personer ikke sidder på let hævede sektioner af ryglæn og benstøtter.

⇒ Ellers kan plejesengen og / eller løfterammen blive beskadiget, og dette kan have en negativ indvirkning på sengens belastningskapacitet eller justeringsfunktionerne.

Sikkerhedsoplysninger

Batteri



ADVARSEL

Fare for beskadiget batteriet

Manglende overholdelse kan føre til elektrisk stød! Brug ikke en beskadiget batteri, hvis

- Der observeres mekanisk skade på kabelbøsningen
- Der observeres mekanisk skade på ledningstikket og strømhuset

Sikkerhedsoplysninger til tilbehør og ekstra udstyr

Brug af senge galge



ADVARSEL

- Effektiv og sikker betjening kombineret med maksimal beskyttelse af beboerne kan kun garanteres, hvis der bruges originalt Burmeier-tilbehør designet til den relevante sengemodel!



ADVARSEL

Risiko for personskade

- Sørg for, at fastgørelse af tilbehør ikke producerer nogen knusning eller "forskydningszoner" for beboeren, når sengeafsnittene justeres. Hvis dette ikke kan sikres, skal du låse de særlige justeringskontroller! (Brug låsefunktionerne på håndsettet til dette formål).



OPMÆRKSOM

Skadet tilbehør

- Når du bruger eksterne elektriske komponenter, såsom lifte, læselamper eller kompressorer til positioneringssystemer, skal du sikre dig, at deres strømkabler ikke bliver indtrængt eller beskadiget af de bevægelige dele af sengen.
-

Sikkerhedsoplysninger til tilbehør



ADVARSEL

Risiko for personskade



- Effektiv og sikker betjening kombineret med maksimal beskyttelse af beboerne kan kun garanteres, hvis der bruges originalt Burmeier-tilbehør designet til den relevante sengemodel!
-

2 Drift

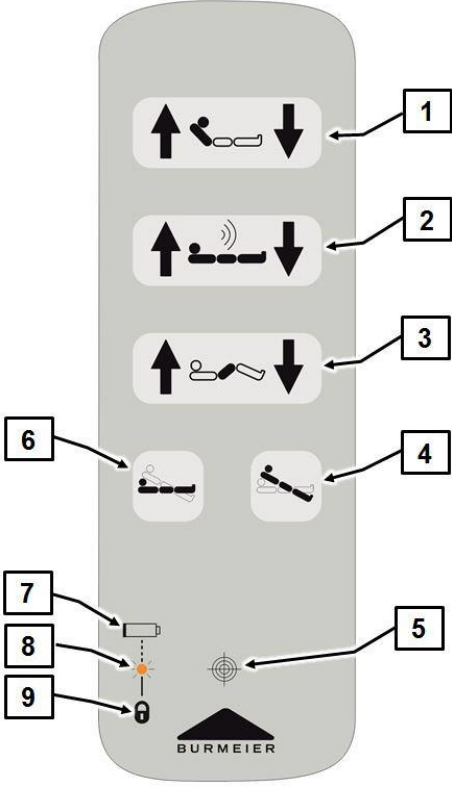
Håndsæt

Afhængigt af udstyret kan Dali-plejesengen udstyres med Bluetooth-håndsæt eller kabelhåndsæt. Alle sengens elektriske justeringsmekanismer kan styres med håndsættet [5]. Justeringsområdet for alle funktioner er elektrisk / mekanisk begrænset til de tilladte intervaller. Af sikkerhedsmæssige årsager har håndsættet et antal låsefunktioner. Justeringer kan låses på håndsættet for at beskytte beboere, hvis kliniske tilstand vurderes af den læge, der behandler dem, for at kræve dette.

- Håndsættet kan hænges på sengen med sin elastiske krog.
- Håndsættet er vandbeskyttet og kan tørres rent med en klud.
- Forklar håndsættets funktioner til beboeren!
- Elektromotorerne fungerer, så længe der trykkes på den tilsvarende knap.
- Med undtagelse af komfort position og soveposition, fungerer alle sengens justeringsmuligheder i begge retninger.

Følgende grundlæggende regel gælder for håndsættet:  Hæve  sænk

[1]	Ryglæn
[2]	Sengehøjde
[3]	Knæknæk
[4]	Komfort position
[5]	Magnetisk sensor (kan identificeres ved skydeskive symbol)
[6]	Sove position
[7]	LED
[8]	Batteri symbol
[9]	Låse symbol



- i** Juster madrasbundshøjden, når det er nødvendigt, men mindst en gang dagligt, til den øverste eller laveste højde. Dette udlignes automatisk mellem de to uafhængige justeringsdrev og resulterer i en jævn vandret madrasbase.






OPMÆRKSOM

Skader på sengen / genstande

- Hvis sengen fortsætter med at blive forkert justeret (rampet op) i justeringsvejen på grund af overbelastning eller forhindringer (f.eks. Vindueskarme), kan dette forårsage skade på sengen eller andre genstande, da drivsystemet ikke har en elektronisk overbelastningsafbrydelse.
- Undgå derfor at lægge mere vægt på sengen end den tilladte vægt.
- Sørg for, at hele justeringsområdet for sengen er fri for forhindringer. Møbler, vindueskarme, skrå tag osv. Må ikke være til stede i justeringsvejen.

Bluetooth-håndsæt

Bluetooth-håndsættet giver stor bevægelsesfrihed (2 til 3 meter inde i rummet).

	<p>Justering af ryglænet</p> <p>Denne knap kan bruges til at ændre ryglænets højdeniveau.</p>
	<p>Justering af sengehøjde</p> <p>Denne knap kan bruges til at ændre sengehøjden</p>
	<p>Adjusting the thigh rest</p> <p>Denne knap kan bruges til at ændre knæknækket</p>
	<p>Komfort position:</p> <p>Madrasbunden kan vippes op til ca. 16 ° ved at holde knappen nede.</p>
	<p>Sove position:</p> <p>Hvis knappen holdes nede, justeres madrasbunden til den laveste position.</p>

- i** Håndsettet drives af et CR 2032-litiumbatteri. Når batterikapaciteten er ved at blive lav, blinker LED-displayet på håndsettet gult 4 gange hver gang der trykkes på knappen. Batteriet skal derefter udskiftes inden for et par dage. Derefter skal håndsettet nulstilles, se Del B: Udskiftning af batteri fra Bluetooth-håndsat »39.

Kabelhåndsat

Betjeningen af kabelhåndsettet svarer til betjeningen af Bluetooth-håndsettet, se Del C: Bluetooth-håndsat »9.

Låse funktionerne

ADVARSEL

Risiko for personskade

Kun plejepersonale er autoriseret til at bruge låsfunktionen!

- Hvis beboerens kliniske tilstand er så kritisk, at enhver justering ved hjælp af håndsettet bringer ham / hende i fare, skal plejere straks låse denne justeringsfunktion. Plejesengen forbliver i den position, den var i, på det tidspunkt, hvor den blev slukket.

Bluetooth-håndsat

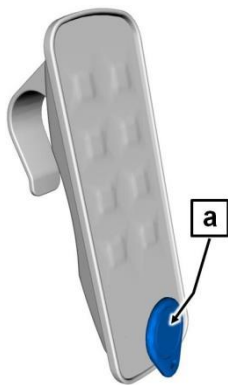
Bemærk venligst:

Der er en magnetisk sensor i bunden af håndsettet, se del C: Bluetooth-håndsat »9.

En løs magnet (del af leveringen) kræves for at låse eller låse op for funktioner.

Den medfølgende magnet skal holdes direkte mod den magnetiske sensor, der er integreret i håndsettet. Funktioner kan derefter låses eller låses op.

Fortsæt som følger for at låse / låse op justeringer på håndsettet:



1. Hold den medfølgende magnet [a] til den magnetiske sensor, der er integreret i den manuelle switch (se illustration).
2. Lås / åbn derefter den ønskede funktion..

• Tryk på højre knap på håndsættet for at låse det. For at låse op skal du trykke på venstre knap (se følgende tabel).

i Du skal gentage magnetproceduren (trin 1) for hver nye funktion, der skal låses; ikke mere end en funktion kan låses på samme tid.

Åben		Luk
	Ryglæn	
	Sengehøjde	
	Knæknæk	
	Komfort position/ sove position	

Kabelhåndsæt



ADVARSEL

Materiel skade på kabelhåndsættet

- Drej ikke låseknappen ud over låsens grænsestop! Låsen eller hele håndsættet kan blive beskadiget..



OPMÆRKSOM

Misbrug af låsetasten

- Sengen leveres med en låsenøgle, der er fastgjort til håndsættet med et kabelbånd. Låsenøglen er ikke beregnet til at blive brugt af beboeren. Låsenøglen skal fjernes fra håndsættet. Plejepersonale eller en person, der er autoriseret af lægen, skal tage låsekoden til opbevaring.

	<p>Drej den respektive lås på håndsættet med uret til den låste position ved hjælp af låsetasten.</p> <p>Farven på det respektive display ændres fra grønt til gult.</p>
	<p>Åben:</p> <ul style="list-style-type: none">• Låsen er lodret• Farven på display: Grøn• Taster kan betjenes ("klik" lyd)
	<p>Drive locked:</p> <ul style="list-style-type: none">• Låsen drejede ca. 15 ° med uret• Farve på display: Gul• Tasterne er låst

Driftsstatusvisning via LED

Batteriet , kontrolenheden og håndsættet har hver en LED, der blinker orange, gul eller grøn afhængigt af driftsstatus. Vær opmærksom på oplysningerne i følgende tabel for at bemærke betydningen af operativsystemets visning af driftsstatus.

LED Batteri:

LED Farve	Tilstand	Varighed	Betyder
Gul	Lyser op	Permanent	Aktivering af spænding til styreenheden. Funktioner kan udføres
Grøn	Lyser op	Permanent	Batteriet er i inaktiv tilstand
LED fra	Lyser ikke op		Batteriet er: <ul style="list-style-type: none">• Ikke forbundet til strøm• defekt• overophedet

LED Kontrolenhed

LED colour	Tilstand	Varighed	Betyder
Grøn	Lyser op	permanent	Styreenheden leveres med spænding
Orange	Lyser op	4 s	Pairing var vellykket
Orange	Blinker 4x	0.5 s on/ 0.5 s off	Pairing var ikke vellykket
Orange	Lyser op	2 s	Funktionen var vellykket
Orange	Blinker 2x	0.5 s on/ 0.5 s off	Funktionen var ikke vellykket
Orange	Lyser op	permanent	Fatal fejl

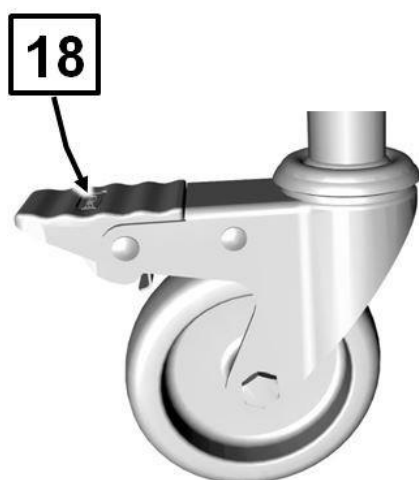
Drift

LED colour	Tilstand	Varighed	Betyder
Orange	Blinker for 20 s	0.1 s on/ 0.4 s off	Kontrolenhed er i "pairing mode" med håndsættet
LED fra	Lyser ikke op		Ingen strømforsyning til kontrolenheden

LED Bluetooth-håndsæt

LED colour	Tilstand	Varighed	Betyder
yellow	flashes 4x	0.5 s on/ 0.5 s off	Battery low
yellow	lights up (when key is pressed)	1 s	indicates that the function is locked

Castors



Del C: Billede1: Hjul

Sengen står på fire styrbare hjul [11], som alle er udstyret med en låsebremse.

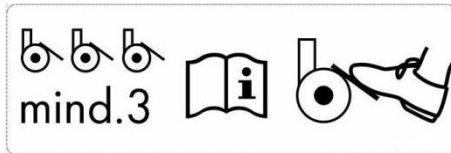
Bremse: Tryk på pedalen [18] ned med din fod.

Flyt: Skub opad på pedalen [18] med din fod.

ADVARSEL

Risiko for personskade

- For at undgå tåskader skal du have lukkede sko, når du betjener sengen.
- Sørg for, at bremserne påføres mindst tre hjul.



Del C: Billede2: Bremse hjulene

ADVARSEL

- Flyt kun sengen rundt, hvis madrassbunden er indstillet til sin laveste position.
- Inden du flytter sengen, skal du altid sikre dig, at strømforsyningen er placeret sikkert på sengen for at forhindre, at den falder af.
- Før du flytter sengen, skal du altid sikre dig, at alle hjulbremser er frigivet. Dette forhindrer overdreven slid på hjulbåndene og skrammer på gulvet.

Lednings holder

Batteri ledningen passer til ledningsholderen.

ADVARSEL

Risiko for personskade

Hæk ledningsholderen på hovedgærdet, før du flytter sengen for at forhindre, at kablet bliver kørt over, knust eller revet af. Denne skade kan føre til elektriske farer og/eller funktionsfejl.

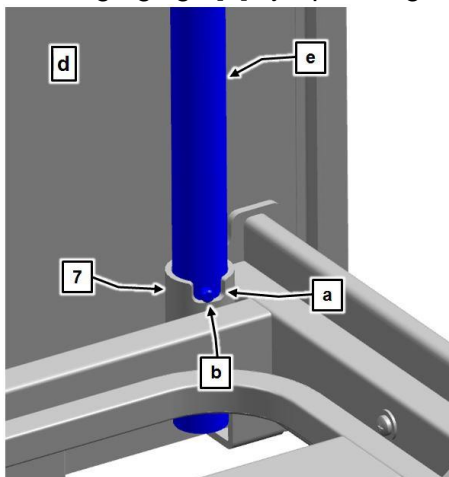
Senge galgen

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Den maksimale belastningskapacitet er 75 kg.

En senge galge [e] hjælper borgeren med at komme nemmere ud af sengen.



Del C: Billede 3: Senge galge adapterhylster

I de to hjørner af madrasunderstativet, i hovedenden [d], er der to runde løftestangshylser [12]. Senge galge hylsterne har en fordybning på toppen [a], der sammen med stiften [b] begrænser drejeområdet [c] på senge galgen. Senge galgen skal monteres på den side af sengen, som borgeren kommer ind og ud af sengen.

Sådan indsættes / fjernes

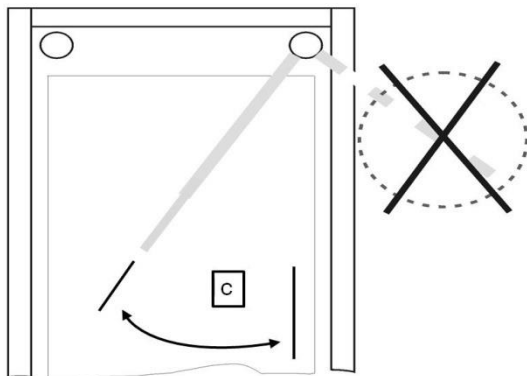
At indsætte

- Indsæt løftestangen i bøsningen. Metalstiften [b] på stangen skal være placeret i bøsningshakken [a].

At fjerne

- Træk senge galgen op og ud af bøsningen.

Udsvingsområdet



Del C: Billede4: Svingområde for patientens løftestang

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Sving ikke patientens løftestang væk fra sengen. Hvis du gør det, er der fare for, at sengen vælter, når vægten påføres stangen. Derfor skal metalstiften på patientens senge galgen altid sidde i fordybningen!

Trekantet håndtag

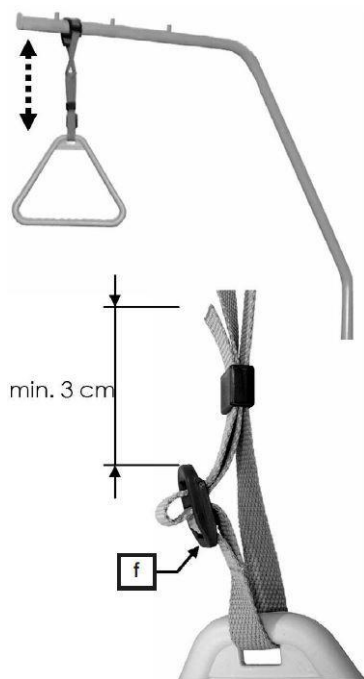
Et trekantet greb kan fastgøres til løftestangen. Beboeren kan bruge dette greb til at sidde op og justere sin position lettere. Kontroller gribehåndtaget og bæltet regelmæssigt for skader (se Del C: Vedligeholdelse »27). Udskift straks beskadigede håndtag eller bæltet.

Levetid

En dato udskrives på håndtaget. Ved normal brug har gribehåndtaget en levetid på mindst fem år. Efter denne periode skal der udføres en visuel og funktionel inspektion hver sjette måned for at afgøre, om håndtaget fortsat kan bruges.

Justering af håndtag

På grund af det justerbare bælte kan håndtagets højde justeres til mellem ca. 55 cm og 70 cm (målt fra madrassens øverste kant).



Del C: billede 5:Justering af sengegalgen

- skub den faste løkke af gribehåndtaget over den første bolt på løftestangen.
- Kontroller gribehåndtagets sikre position ved at trække hårdt på det.

i Den maksimale lastekapacitet er 75 kg.

- Højden på det trekantede håndtag kan justeres ved hjælp af stroppen.
- Sørg for, at stroppen er skruet korrekt gennem spændet.
- Sørg for, at enden af stroppen rager mindst 3 cm fra spændet [f].

Sengehestene

sengehestene give passende beskyttelse for beboerne mod at falde ud af sengen. De er ikke beregnet som en anordning til at forhindre, at patienten med vilje forlader sengen.

At hæve

ADVARSEL

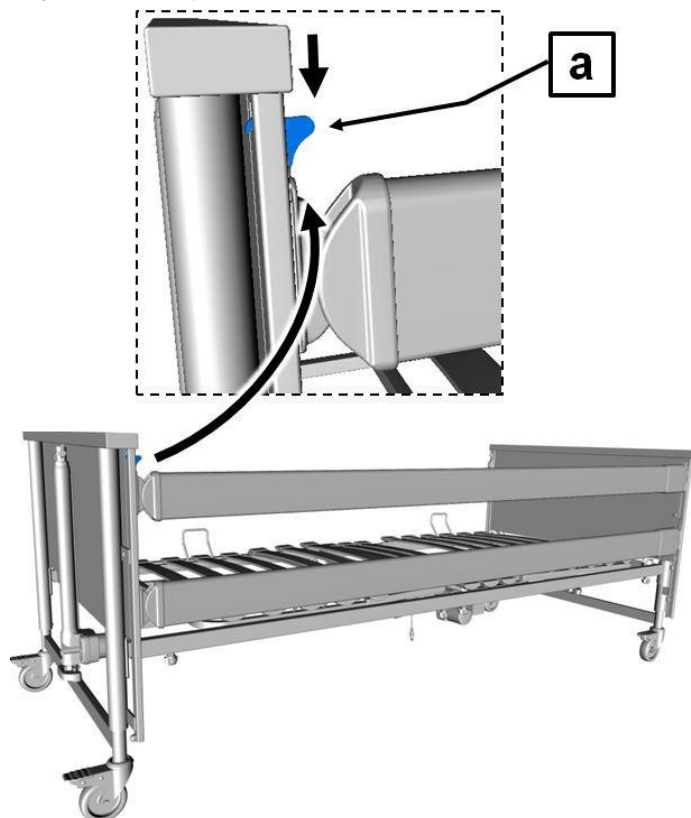
Risiko for personskade

•Når der foretages justeringer med sengehestne og ryglænet hævet, skal du altid sørge for, at ingen lemmer, der hører til beboeren, plejepersonalet eller andre personer, især legende børn, kan blive fanget og såret under ryggen og madrasedelene eller mellem madrassen håndtag og sengehestene under justeringen.

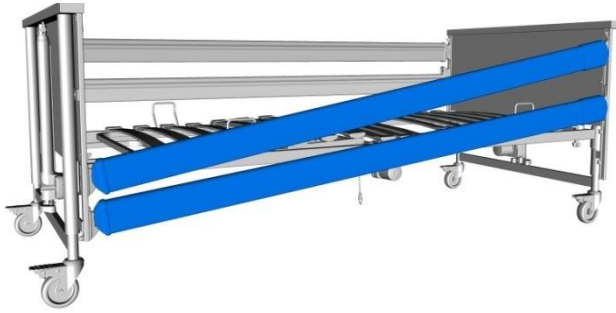
1. Træk i sengehest søjlerne [16], den ene efter den anden, i den ene ende, indtil de klikker på plads i begge ender. Det må ikke være muligt at skubbe sengehestene hverken op eller ned.
2. Kontroller, at sengehesten er ordentligt indkoblet ved at trykke på sengehest søjlerne.

At sænke

1. Løft sengehest siden lidt.
2. Tryk udløsserspaken [a] nedad.



3. Sænk sengehest søjlerne langsomt.



4. Gentag trin 2 og 3 i den anden ende af søjlen.



Underbenstøtte

Hævning ved hjælp af håndsættet

Hvis knæknækket hæves vha. Håndsættet, sænkes også underbenstøtten automatisk.

Sænk ved hjælp af håndsættet

Hvis det hævede knæknæk sænkes ved hjælp af håndsættet, låses den nederste benstøtte på plads i flere mellemliggende positioner. Når lårstøtten hæves, forbliver den nederste del af hvile i position.

Hævning med hånden (tilkøbsmulighed)

Med lårstøtten justeret [4] kan underbenstøtten [3] justeres individuelt. Til dette formål er en justerbar fitting (ekstraudstyr), der låser underbenstøtten i position placeret under underbenstøtten.

Knæknækket skal hæves for at løfte underbenet.

- Løft underbenstøtten ved foden (ikke ved hjælp af madrasholderstængerne), indtil den ønskede position er nået. Underbenstøtten går automatisk ind.

Sænkning med hånden (tilkøbsmulighed)

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Der er risiko for kvæstelse, hvis underbenstøtten falder ukontrolleret.
- Sænk forsigtigt underbenes støtten.

-
- Løft underbenet til det fulde omfang.
 - Sænk forsigtigt underbenes støtten.

 Hvis knæknækket sænkes, sænkes også benbenstøtten automatisk.

CPR frigivelse af ryglænet

ADVARSEL

Risiko for personskade

Manglende overholdelse af denne sikkerhedsinformation og instruktionsmanual kan medføre, at ryglænet falder ukontrolleret, hvilket kan føre til alvorlige kvæstelser for både medarbejderne og beboeren!

CPR-frigivelse må kun udføres i tilfælde af ekstreme nødsituationer og af brugere, der har en fuldstændig kommando over proceduren beskrevet nedenfor. Vi anbefaler dig kraftigt at praktisere CPR-frigivelse af ryglænet under normale forhold. I tilfælde af en nødsituation kan du derefter reagere hurtigt og korrekt.

ADVARSEL

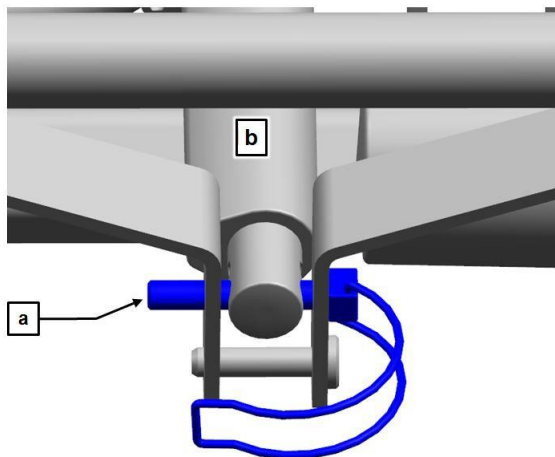
Risiko for personskade

Hvis ryglænet falder ukontrolleret, kan beboeren og / eller den anden medarbejder blive såret!

Manuel CPR-frigivelse af ryglænet skal udføres af to personer!

I tilfælde af strømforsyningsafbrydelser eller elektriske systemfejl, kan det hævede ryglæn sænkes med hånden. To plejere er absolut nødvendige for at gennemføre dette!

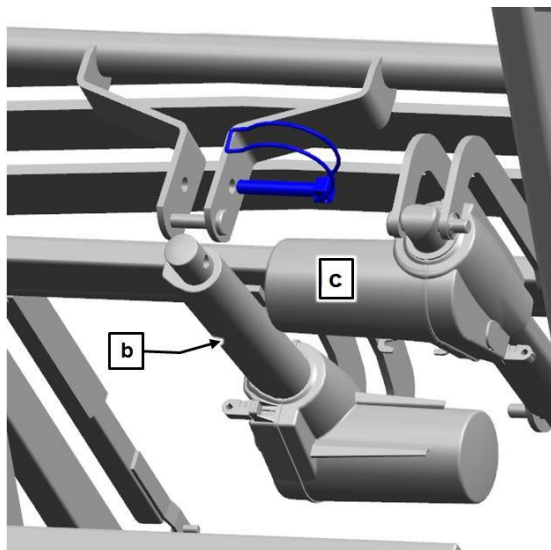
- Frigør belastningen på ryglænet, inden CPR-frigørelsesproceduren udføres.
- For at gøre dette løfter den første person ryglænet let ved at gribe fat i den udvendige kant af hoveddelen og holder ryglænet i denne position.



1. Den anden person fjerner nu låsestiften [a]. For at gøre dette, drej det buede klip væk og træk bolten og stiften sammen med klemmen ud af rygstøttemotorens løfterør [b].
2. Motoren er nu adskilt fra ryglænet og vil falde af.
3. Den første pleje sænker derefter ryglænet forsigtigt.

Sådan returneres sengen til sin oprindelige tilstand:

4. Sving løfterøret op igen, brug stiften til at fastgøre det på plads i motorens stik, og fold det buede klemme tilbage.



5. Indsæt stiften igen fra siden af lænestøttemotoren [c]. .

Fejlfinding

Følgende tabel er en vejledning til afhjælpning af fejl: Hvis der opstår funktionsfejl, mens sengen er i brug, og plejepersonale ikke er i stand til at afhjælpe dem ved hjælp af fejlfindingstabellen, skal vedligeholdelses- og reparationspersonale hos den pågældende sengepartner være informeret.

ADVARSEL

Livstruende fare, risiko for personskade


- On no account should care staff attempt to rectify malfunctions involving electrical components!
- Alt arbejde og / eller reparation af det elektriske drevsystem må kun udføres af serviceteknikere, drevproducenten eller af kvalificerede og autoriserede elektrikere i overensstemmelse med alle relevante VDE- og sikkerhedsforskrifter!

Problem	Mulige årsager	Løsning
Håndsæt / system fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none">• Håndsætkabel / strømkabel er ikke tilsluttet• Håndsæt eller drivenhedssystem er defekt• Bluetooth-håndsæt og kontrolenhed er ikke parret• Funktioner er låst på kontrolenheden	<ul style="list-style-type: none">→ Kontroller stikforbindelser→ Informer din operatør om nødvendige reparationer→ Par Bluetooth-håndsæt med kontrolenhed (se Del B: Parring af Bluetooth-håndsæt »» 22→ Slipfunktioner (se del C: Låsefunktioner »10)
Motorer fungerer kun i kort tid, når der trykkes på knapper	<ul style="list-style-type: none">• For meget vægt på sengen• Seng er blokeret af en forhindring• Afstand fra Bluetooth-håndsæt til kontrolenhed for langt	<ul style="list-style-type: none">→ Reducer belastningen→ Fjern forhindring→ Reducer afstanden

Problem	Mulige årsager	Løsning
Betjening er ikke mulig på trods af korrekt strømforsyning	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrolenheden er midlertidigt lukket på grund af overophedning • Kontrolenhed er defekt 	<p>→ max. arbejdscyklus: Efter 2/18 min. lad styreenheden køle ned i ca. 30 minutter. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten</p> <p>→ Udskift styreenheden. Informer din operatør om nødvendige reparationer</p>
Individuelle motor fungerer kun i en retning	<ul style="list-style-type: none"> • Håndsæt eller motor enhed er defekt 	<p>→ Informer din operatør om nødvendige reparationer</p>
Elektriske ryglænsjusteringer er ikke mulige	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet på Bluetooth-håndsættet er tomt • Strømafbrydelse • Motor fejl • Vægt på borger for høj 	<p>→ Udskift batteri (se del B: Udskiftning af batteri fra Bluetooth-håndsæt »39)</p> <p>→ CPR-frigivelse af ryggen!</p>
Justeringer stemmer ikke overens med ikonet for håndsætsknap	<ul style="list-style-type: none"> • Interne motorstik er ukorrekt tilsluttet (byttet rundt) 	<p>→ Informer din operatør om nødvendige reparationer</p>
LED på Bluetooth-håndsættet lyser i et sekund (gul / orange)	<ul style="list-style-type: none"> • Låsefunktion aktiveret 	<p>→ Slipfunktioner (se del C: Låsefunktioner »10)</p>
LED på Bluetooth-håndsættet blinker 4x gult (0,5 s tændt / 0,5 s slukket)	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet på Bluetooth-håndsættet er tomt 	<p>→ Udskift batteri (se del B: Udskiftning af batteri fra Bluetooth-håndsæt »39)</p>
LED på kontrolenheden lyser permanent i orange	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrolenhed er defekt 	<p>→ Udskift styreenheden med en ny; informer din operatør om eventuelle nødvendige reparationer</p>

Problem	Mulige årsager	Løsning
LED på strømforsyningen lyser ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Strømforsyningsenheden er ikke korrekt tilsluttet elnettet • Strømforsyning overophedet • Strømforsyning defekt 	<ul style="list-style-type: none"> → Tilslut strømforsyningen korrekt → Lad strømforsyningen køle af → Udskift strømforsyningen med en ny; informer din operatør om eventuelle nødvendige reparationer
LED på strømforsyningen skifter ikke farve fra grøn til gul på trods af at du trykker på en knap	Afbrydelse af aktiveringslinjen	→ Informer din operatør om nødvendige reparationer
<p>Strømforsyning lukker ned;</p> <p>LED på strømforsyningen er slået fra til trods for tilslutningen til el.</p> <p>LED på strømforsyningen lyser gult, selvom der ikke trykkes på en knap</p>	Kortslutning i forsyningslinjen	→ Informer din operatør om nødvendige reparationer


3 Vedligeholdelse

 Udover den regelmæssige omfattende inspektion af kvalificeret teknisk personale skal den normale bruger (plejepersonale, plejepersonale osv.) Også gennemføre et minimum af visuelle inspektioner og funktionskontrol med korte, regelmæssige intervaller og før brug af en ny beboer.

ADVARSEL

Risiko for personskade

- Hvis der er mistanke om skader eller funktionsfejl, skal sengen straks trækkes ud af drift og kobles fra netforsyningen, indtil de defekte dele er blevet repareret eller udskiftet!!
- Kontakt den operatør, der er ansvarlig for dig, hvis de defekte dele skal udskiftes eller repareres.

 Anbefaling: Undersøg alle elektriske og mekaniske komponenter en gang om måneden. Ud over ovenstående skal du kontrollere elkablet og håndsættet, hver gang de er udsat for mekanisk belastning, og efter at sengen er flyttet. Brug følgende tjekliste til at hjælpe dig:

Inspektion		OK	EJ OK	Beskrivelse af fejl
Tjek...	Tjek for...			
Visuel inspektion af de elektriske komponenter				
Håndsæt, håndsætkabel	Skader, ledning af kabel			
Håndsæt	Skade, folie			
Strømforsyning	Skader, ingen skraldende lyde, når de rystes, kabeludlægning			
Visuel inspektion af de mekaniske komponenter				
Senge galge, håndtag	Skader, deformationer			
Karosseri	Skader, deformationer			

Inspection		OK	Not OK	Description of Fault
What to Check...	Check for...			
Sprungede lameller	Skader, splinter			
Træ surround	Skader, splinter			
Madrasunderstativ	Skader, deformationer			
Sengehest	Skader, splinter			
Performance-kontrol af de elektriske komponenter				
Håndsæt	Funktionstest, låsefunktion			
Performance-kontrol af de mekaniske komponenter				
CPR frigivelse af ryglæn	Test i henhold til manualen			
Hjul	Sikker bremsehandling			
Rillede skruer	Fast position			
Sengehest	Sikker låsning, oplåsning			
knæknæk	Virker denne			
Tilbehør (f.eks. senge galge, trekantet håndtag)	Fastgørelse, skader			
Inspektørens underskrift:	Inspektionsresultat:			Dato:

Rengøring og desinfektion

Rengøring - Privat brug

FORSIGTIG

Risiko for materiel skade

Manglende overholdelse af dette kan føre til materielle skader.

- Tag strømkablet ud, og opbevar stikket, så det ikke kommer i kontakt med vand eller andre rengøringsopløsninger (placeres i en plastikpose).
- Sørg for, at alle stik er korrekt sat i motorene.
- Sørg for, at ingen af de elektriske komponenter viser tegn på ydre skader; ellers kan vand eller rengøringsmidler trænge ind i systemet. Dette kan resultere i funktionsfejl eller beskadigelse af de elektriske komponenter.
- De elektriske komponenter må ikke udsættes for en vandstråle, en højtryksrenser eller andre lignende enheder! Rengør kun med en fugtig klud!
- Hvis du har mistanke om, at vand eller anden form for fugt er trængt ind i de elektriske komponenter, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og ikke sætte det tilbage i stikkontakten. Mærk sengen som "defekt" og tag den ud af drift på en gang. Få det inspiceret af en kvalificeret elektriker.
- Hvis du ikke følger disse sikkerhedsinstruktioner kan medføre betydelig skade på sengerammen og dets elektrisk udstyr og føre til efterfølgende funktionsfejl!

Vær opmærksom på følgende anbefalinger for at sikre, at seng funktioner og brugervenlighed af denne sengeramme bevares så længe som muligt:

- Vi anbefaler (damp) tørrensning. Når du vælger rengøringsmidler, skal du sikre dig, at de valgte er milde (blide over for hud og overflader) og miljøvenlige. Et standard desinfektionsmiddel kan generelt anvendes.
- Til rengøring og pleje af belagte metaldele er en fugtig klud med et mildt kommercielt rengøringsmiddel til husholdninger bedst.
- På trods af sin fremragende mekaniske modstand skal ridser, markeringer osv., Der gennemsyrrer hele belægningen, lukkes igen ved hjælp af et passende reparationsstof for at forhindre, at fugt trænger igennem. For yderligere information, konsulter Burmeier eller en specialist efter eget valg.
- Brug ikke skuremidler, rengøringsmidler i rustfrit stål, slibende rengøringsmidler eller skurepuder. Disse stoffer kan beskadige overfladerne..

Til desinfektion ved aftørring kan de fleste rengørings- og desinfektionsmidler, der ofte bruges i institutioner eller plejeanstalt, såsom koldt og varmt vand, rengøringsmidler, alkaliske opløsninger og alkoholer, anvendes.

Disse stoffer må ikke indeholde stoffer, der kan ændre overfladestrukturen eller plastmaterialernes klæbeegenskaber.

Følgende rengøringsmidler blev med succes testet og godkendt af os:

Fabrikant	Beskrivelse	Koncentration i henhold til producenten
Antiseptica	Biguacid-S	0.5% blanding
B. Braun	Meliseptol rapid, Meliseptol	Working solution 50 ml/m ²
Bode Chemie	Bacillol AF	Working solution 50 ml/m ²
Ecolab	Incidin Plus	0.5% blanding
Fresenius-Kabi	Ultrasol-F	0.5% blanding
Lysoform	Amocid	1.5 % blanding
Schülke	Buraton 10 F	5.0% blanding

Kontakt den relevante producent, inden du bruger andre agenter end dem, der er inkluderet i denne liste. Kun alternative midler med en ækvivalent sammensætning må anvendes til at forhindre enhver skade på sengen som et resultat.

Burmeier GmbH & Co. KG

Pivitsheider Straße 270 / D-32791 Lage/Lippe

Telephone: +49 (0) 5232 9841 - 0 / Fax: +49 (0) 5232 9841 - 41

E-mail: info@burmeier.com

www.burmeier.de

